

هفته

۹۸

سال سوم - شماره ۹۸ - جمعه ۱۴ خرداد ۱۳۸۹ - ۴ ژوئن ۲۰۱۰ - بها: ۲/۵۰ دلار / در مونترال رایگان

◀ گالری

گستره‌ی فرهنگی ایران، با
تصاویر رضا دقتی از ختن تا
قونیه
خسرو شمیرانی

◀ سینما

کن و جوایز شصت و سومین
دوره این فستیوال جهانی
آتوسا اخوان

◀ طنز

خوش‌آمد بازآمد جبار به هفته
حاج میرزا دائم‌الذکر خراسانی

«شاهد رنج بشر»: مسئله من مسئله انسان است

رضا دقتی در مونترال، گفت‌وگو و گزارش

**J.E. Hanger**
Orthèses • Prothèses

Specialists in
Orthopaedics and Prosthetics
since 1952
www.jehanger.ca

5545 ouest, rue St. Jacques, Montreal, QC H4A 2E3

Tel: (514) 489-8213 • Toll free: 1-888-592-3433 • Fax: (514) 489-9599 • Home care: (514) 489-3433



۵۱۴-۴۸۹-۸۲۱۶

کلینیک ارتوپدی

برای تنظیم قرار تماس بگیرید

- ورزش‌های بازسازی تقویتی
- اعضای مصنوعی با کیفیت برتر
- کفش‌های ارتوپدیک
- محصولات ویژه‌ی پرستاری خانگی
- کفش‌های طبی سفارشی

با پنج شعبه در مونترال بزرگ

3095, aut. Laval Ouest (440), Laval, QC H7P 4W5

3881, boul. St-Jean, D.D.O, QC H9G 2V1

5345, L'Assomption, Suite R-C 55, Montréal, QC H1T 4B3

5300, Côte des Neiges, Suite 200, Montréal, QC H3T 1Y3

950, Montée des Pionniers, Suite 310, Lachenaie, QC J6V 1S8

Tel: (450) 687-5520

Tel: (514) 624-4411

Tel: (514) 254-9433

Tel: (514) 340-1124

Tel (450) 470-0970

تدارک آسایش مالی همراه با اطمینان خاطر در کنار معتبرترین‌های کانادا

گروه ثابت - مکدوگال، وابسته به ScotiaMcLeod خدمات کاملی جهت آسایش مالی و سرمایه‌گذاری را به شما ارائه می‌کند. این تیم در مجموع با ۳۸ سال تجربه، یار و مشاور گروه برگزیده‌ای از خانواده‌های متمول شده است تا با بهترین روش‌ها، سرمایه و ثروت ایشان را مدیریت و محافظت کرده و همچنین گسترش دهد.



Brian MacDougall
Associate Director, Wealth Management
Wealth Advisor



Naghme Sabet, BSC, FCSI
Associate Director, Wealth Management
Wealth Advisor

خدمات ما، امتیازات کامل شما

- برنامه‌ریزی مالی و تدارک بازنشستگی
- برنامه‌ریزی برای مالیات
- محافظت از درآمد و ثروت شما
- راه‌حل‌های موفقیت در بازرگانی و کسب
- برنامه‌ریزی و تهیه‌ی وصیت‌نامه
- مشاوره در برنامه‌های خیریه‌ای
- بیمه
- خدمات بانکی، اعتباری و وام

برای بررسی رایگان وضعیت سرمایه‌گذاری خود، همین امروز با ما تماس بگیرید.

514-287-3690

naghme_sabet@scotiamcleod.com



MacDougall Sabet Team
Personal Attention, Professional Results

برنامه بعدی خود را در سالن‌های مجلل PMG برگزار کنید!



6600, Côte-de-Liesse,
Saint-Laurent | 514-735-5150
www.plazavolare.com

420 Sherbrooke West
Montreal | 514-499-7777
www.la-plaza.ca

6086 Sherbrooke East
Montreal | 514-255-2922
www.buffetantique.com

1003c Boul. Curé-Labelle
Laval | 450-781-0606
www.embassyplaza.com

2525 rue des Nations
Saint-Laurent | 514-337-7160
www.challengerpiazza.com



جشن عروسی، گردهم‌آیی‌ها، رونمایی محصولات نوین،
جشن‌های شرکت‌ها و موسسات

www.plazapmg.com



Financière

Money Wise
Financial

ارسال ارز به ایران و سایر نقاط جهان

514-485-6000

با امکان صدور Money Order امریکایی و کانادایی

6520 St. Jaques

Montreal, QC H4B 1T6

**دکتر شریف نائینی****جراح دندان پزشک****514-731-1443**

DDS دانشگاه تهران ۱۹۷۳

DMD دانشگاه مونترال ۱۹۹۸

5450 Cote des neiges

Suite 308

Metro: CDN

صفحه ۶ سخن هفته: هفته دوساله شد / سردبیر

صفحه ۷ اخبار کبک و کانادا

صفحه ۱۰ اخبار مونترال ایرانی

صفحه ۱۷ شهرهای جنگ زده آباد می شود اما زخم روح انسان ها چه می شود؟ / لیلی خاقانی

صفحه ۱۹ رضا دقتی، «شاهد رنج بشر»، در گفت و گو با هفته:

مسئله من مسئله انسان است / فرانک یوسف نوه سی

صفحه ۲۲ کوتاه درباره ی رضا دقتی: ثبت است بر جریده ی عالم دوام او / گردآوری: نرگس شقاقی

صفحه ۲۳ خوش آمد باز آمد جبار به هفته / حاج میرزا دائم الذکر خراسانی

صفحه ۲۴ نقد کلیات عبید زاکانی (بخش دوم) / محمد استعلامی

صفحه ۲۷ گستره ی فرهنگی ایران، با رضا دقتی از ختن تا قونیه / خسرو شمیرانی

صفحه ۳۰ کن و جوایز شصت و سومین دوره این فستیوال جهانی / آتوسا اخوان

صفحه ۳۲ آفسایدی ها در خانه جعفر پناهی

صفحه ۳۴ سرگرمی: سناتور و انتخاب بین بهشت و جهنم

**David Berger****Avocat - Attorney**

نماینده سابق مجلس فدرال کانادا و سفیر در چند کشور

■ با سالها تجربه در نظام سیاسی، دیپلماتیک و اداری در سطح ملی و بین المللی ■ وکیل عضو کانون وکلای کبک

ریسک ها و دشواری های مهاجرت را به حداقل برسانید، یک زندگی جدید را در سرزمین نو آغاز کنید
متخصص در فرجام خواهی در پرونده های رد شده مهاجرت، حفظ شهروندی و حفظ اقامت دائم**مهاجرت**

از طریق نیروی متخصص - خویشاوندی

سرمایه گذاری (فقط با ۱۲۰ هزار دلار)

1635, ouest rue Sherbrooke Street West
Bureau/ Suite 400 Montreal, Quebec H3H 1E2
Fax: 514-935-2663
Courriel/ E-mail: bergerdav@gmail.com**Tel: 514-961-8746**

هفته دو ساله شد

این شماره آغاز سومین سال زندگی هفته است. دقیقا دو سال پیش با همت تعدادی از انسان‌های خوش‌نیت شهرمان و با حمایت مالی تعداد معدودی متخصص، استاد دانشگاه و صاحب کسب، نشریه‌ای کار خود را آغاز کرد که در همان شماره اعلام کرد: آمده است تا بماند، رشد کند و در کنار دیگر نشریات و رسانه‌های ایرانی و غیر ایرانی، نقشی فروتنانه در اطلاع‌رسانی درون جامعه‌ی فارسی‌زبانان و ایرانیان کانادا ایفا کند.

از آن روز تعداد بسیار زیادی از هموطنان در کنار هفته قرار گرفته‌اند. هفته‌ای که از زیر بالهای نه‌چندان قوی چکاوک بیرون آمد. شاید هنوز برخی از خوانندگان، رادیو چکاوک را به خاطر بیاورند. رادیویی آمد و دو محصول داد: اولی «کانون فرهنگی چکاوک» و دومی همین «هفته» که در مقابل شماست. تو گویی رادیو چکاوک با تولد هفته ماموریت خود را به پایان برد و رفت.

افراد بسیاری در برپا نگاه داشتن رادیو و کانون چکاوک کوشیدند و تعدادی بیش از پیش برای ادامه کار هفته تلاش کرده‌اند. برای بیان سپاس، نام بردن از تک‌تک این انسان‌های خوب، چارچوب کوچک سخن هفته را ترک می‌کنند. اما همین قدر که این انسان‌ها اصولا هیچ نفع مادی از این کار نبرده و نمی‌برند. تنها انگیزه‌ی آنها کمک به یک کار فرهنگی‌ست و پاسخ به نیازی که در جامعه ما وجود داشته، دارد و خواهد داشت: رسانه‌هایی که بی‌طرفانه اطلاع‌رسانی کنند، دنباله‌چاهی دیدگاه‌ها و احزاب سیاسی و همچنین دولت‌ها نباشند. رسانه‌هایی که تضمین آزادی بیان هستند. رسانه‌هایی که پیش‌شرط ایرانی دموکراتیک و آزاد هستند.

هفته در آغاز سومین سال حیات خود، از گلوی کوچک چکاوک‌اش با صدای بلند اعلام می‌کند: ما با احترام به صلح، طبیعت و برابری حقوق انسانی و بر بستری از همگرایی جامعه‌مان و به دور از فرهنگ ستیزی، به آگاهی‌رسانی خود ادامه می‌دهیم.

می‌دانیم که هزار ایراد داریم. می‌دانیم که رستم نیستیم و نمی‌توانیم ناتوانی‌هایمان را یک شبه برطرف کنیم و می‌دانیم که نمی‌خواهیم بر ناتوانی‌های خود سرپوش بگذاریم.

همزمان نقاط قوت خود را دست‌کم نمی‌گیریم: ما به جامعه اتکا داریم. هیچ دولت و هیچ حزب و هیچ سرمایه بزرگی پشت ما نیست. اما چرا یک سرمایه بزرگ پشتیبان ماست که بی آن فلسفه‌ی وجودی خود را از دست می‌دهیم: شما خوانندگان! شما سرمایه بزرگ ما هستید که در سرمای زمستان گذشته وقتی که فشار مالی کمرشکن شده بود هفته را زنده نگاه داشتید. شما با نوشته‌های خود محتوی هفته را زنده نگاه می‌دارید. ما شما هستیم. هفته شماست.

ما در کنار هم گام‌هایی بس بزرگتر خواهیم داشت. ما در اینجا که هستیم نمی‌مانیم. هر چه بیشتر با هم باشیم قوی‌تر و سریع‌تریم. به امید اینکه چکاوک، هفته را بربال خود به هفت شهر عشق برد.

صورت آواز مرغ است آن کلام
غافل است از حال مرغان مرد خام

چکاوک هفته

سال سوم - شماره‌ی ۹۸

جمعه ۱۴ خرداد ۱۳۸۹

۴ ژوئن ۲۰۱۰

ناشر: مجله هفته

ویراستار: لیلی خاقانی

سردبیر: خسرو شمیرانی

نحریه اتاوا: دکتر ماریا صباي مقدم

مدیر هنری و طراح جلد: به روز زمانی

صفحه‌آرایی: BehGraphics.com

کاریکاتورچیست: سیروس یحیی‌آبادی

عکاس: مرجان راهنورد

عکس روی جلد: رضا دقتی

گروه فنی تارنمای هفته: پیمان سلیمی و نازنین حضرتی

◀ گروه نویسندگان:

آتوسا اخوان، مسعود باستانی،

پاشا جوادی، پیمان سلیمی و علی شریفیان

◀ با سپاس ویژه از همکاران این شماره:

محمد استعلامی، فرانک یوسف نوه‌سی، محمد

جباری‌حق، حمید شایگان‌نیا، سیروس یحیی‌آبادی

● هفته از همی‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.

● برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.

● لطفا مطالب خود را زیر هزار واژه (برمبنای واژه‌شمار

وورد) نگاه دارید.

● هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

● نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.

● استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به

کسب اجازه دارد.

● دربار می‌مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه

مسئولیتی متوجه هفته نیست.

در صورت تمایل برای حمایت از تلاش‌های ما
کمک‌های مالی خود را به حساب زیر واریز کنید

Chacavac Cultural Centre

TD Canada Trust

Transit #: 0515

Account #: 5209119

6960 Sherbrooke W suite 15

Montreal QC H4B 1R2

(514)787-8848

info@hafteh.ca

editor@hafteh.ca

ad@hafteh.ca

ISSN 1918-4379 HaftehH

اخبار کانادا و کبک

اخبار این شماره با استفاده از خبرهای سایت ایرانتو تهیه شده است.



هلسینکی فنلاند و ویلینگتون نیوزیلند نیز دوم تا پنجم شدند.

هیچ یک از شهرهای آمریکایی در بین ۲۵ شهر اول قرار نگرفتند و تنها شهر هونولولو، رتبه ۳۱ را بخود اختصاص داد.

در بین شهرهای خاورمیانه و آفریقا، تنها شهرهای دبی و ابوظبی در رتبه های ۷۵ و ۸۳ قرار گرفتند.

مونترال یکی از شهرهای برتر جهان



در تورونتو: ابراز تاسف نتانیاها از مرگ فعالان صلح

دست کم ۹ نفر کشته و گروهی نیز زخمی شدند. نتانیاها از مرگ فعالان صلح در جریان این حمله ابراز تاسف کرده است. اما او گفت نظامیان اسرائیلی بدلیل ضربات چماق و چاقوی طرف مقابل مجبور به "دفاع از خود" شدند!

گروههای طرفدار فلسطینیها میگویند سربازان اسرائیلی پس از ورود به کشتیهای حامل کمک بدون آنکه مورد حمله قرار گیرند تیراندازی کردند.

دیروز همزمان با سخنرانی نتانیاها در تورونتو، صدها تن از ساکنین این شهر، در اعتراض به سفر او به کانادا، در مقابل مجموعه نمایشگاهی این شهر، دست به تظاهرات زدند.

نتانیاها به عنوان مهمان ویژه چهل و دومین مراسم

"Walk with Israel" روز یکشنبه، در جمع بیش

هفتهی گذشته بنیامین نتانیاها که در کانادا بسر میبرد، و به دلیل بحران درگیری دریایی، سفر آمریکای شمالی خود را زود هنگام قطع کرده و به اسرائیل بازگشت، رو به طرفداران اسرائیل سخن گفت.



موسسه بین المللی Mercer Quality of Living، اخیرا یک نظر سنجی انجام داده است که براساس آن مونترال به عنوان یکی از شهرهای برتر جهان برگزیده شده است. علاوه بر مونترال، سه شهر ونکوور، اتاوا و تورنتو از نظر کیفیت زندگی جز ۲۵ شهر برتر جهان قرار گرفتند.

شهر وین در اتریش، رتبه اول را در بین ۲۲۱ شهر جهان بخود اختصاص داد زوریخ و ژنو در سوئیس، دوم و سوم شدند و ونکوور کانادا به همراه شهر "اوکلند در نیوزیلند" جایگاه چهارم را حائز شدند.

سه شهر دیگر کانادایی، یعنی اتاوا، تورنتو و مونترال نیز به ترتیب، در رتبه های ۱۴، ۱۶ و ۲۱ قرار گرفتند.

شهر کلگری اگر چه رتبه بیست و هشتم را از آن خود کرد، اما از نظر محیط زیست، در رتبه اول قرار گرفت. در این حوزه، شهر هونولولوی آمریکا، اتاوا کانادا،



او پیش از این با استفن هارپر دیدار کرده بود. وی پس از دیدار با نخست وزیر کانادا، در پاسخ به خبرنگاران مدعی شد، نظامیان آن کشور بر روی عرشه کشتیهای کمک رسانی به غزه، از خودشان دفاع کردند.

روز دوشنبه، کماندوهای اسرائیلی، از طریق بالگرد، بر روی کشتیهای کاروان کمک رسانی در آبهای بین المللی فرود آمده و بر اثر درگیری با سرنشینان آنها،

خدمات حسابداری و دفترداری

SOROOR SADR سرور صدر

◀ امور دفترداری و حسابداری

◀ تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی

◀ تأسیس و ثبت شرکتها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES

With Appointment

Gestion Financiere Loyale

5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

514-777-3604

loyale.accounting@gmail.com



Agent immobilier Affilié

514-839-7978

ADRESZ
RESEAU IMMOBILIER

n.eynollahi@adresz.com

1564 Herron, Dorval, Qc H9S 1B7

نسرين عین اللهی

مشاور املاک و مستغلات

مسکونی و تجاری

ارزیابی رایگان

مجله هفته

جایی مناسب برای معرفی کسب و کار شما

بهای آگهی ها از ۱۵ دلار در هفته

Tel: (514) 787-8848



اوایل همین هفته، ژنرال منارد بخاطر عدم کاربرد صحیح اسلحه و شلیک اتفاقی به هنگام همراهی فرمانده خود، ژنرال "والتر ناتنریک"، در هنگام سوار شدن به بالگرد آمریکایی در قندهار، به پرداخت ۳،۵۰۰ دلار جریمه محکوم شده بود.

برکناری منارد درست زمانی انجام می شود که نیروهای ائتلاف مستقر در افغانستان، در تدارک یک عملیات وسیع علیه طالبان در منطقه قندهار بوده اند و وی از این عملیات، به عنوان یک فرصت تاریخی برای منهدم کردن عقبه نیروهای طالبان یاد کرده بود. سرهنگ "سایمون هترینگتون" که قبلاً نفر دوم کانادا در قندهار بوده، موقتا، جانشین ژنرال منارد شده است. کانادا از سال ۲۰۰۲ تاکنون، بیش از ۲۸۰۰ نظامی را در افغانستان مستقر کرده و تاکنون ۱۴۶ نفر از آنان جان باخته‌اند.

پروژه‌ی ۲۰۰ میلیون دلاری "موزه هنرهای اسلامی و مرکز اسماعیلیه" آغاز شد



بنا به گزارش تورنتو استار، هفته گذشته، پروژه هفت هکتاری احداث موزه هنرهای اسلامی و همچنین مرکزی برای پیروان اسماعیلیه در تورنتو، با حضور استفن هارپر، نخست وزیر کانادا، توسط رهبر این

از ۷ هزار یهودی مقیم کانادا سخنرانی کرد. شرکت کنندگان، سپس در راهپیمایی هفت کیلومتری حمایت از اسرائیل شرکت کردند.

وی در این مراسم گفت، روابط اسرائیل و کانادا هیچگاه، تا این حد مستحکم نبوده است.

این اولین بار از سال ۱۹۷۸ تاکنون است که نخست وزیر اسرائیل برای جامعه یهودیان تورنتو سخنرانی می‌کند.

در بین تظاهرکنندگان، علاوه بر طرفداران فلسطین، گروه زیادی از مسیحیان و یهودیان مخالف صهیونیسم نیز حضور داشتند.

آنان پلاکاردهایی را با مضمون "کانادا جای جنایتکار جنگی نیست" با خود حمل می‌کردند.

یکی از یهودیان ساکن کانادا Rabbi Yisroel Dovid Weiss در جمع آنان گفت: "اسرائیل و نخست وزیر آن، هویت یهودیان را برای اهداف ناسیونالیستی خود، دزدیده اند. آنچه که تحت نام ما در جهان انجام می شود، جنگ و جنایت است و ما نمی‌توانیم آن را تحمل کنیم."

فرمانده نیروهای نظامی کانادا در افغانستان، از سمت خود برکنار شد



ژنرال "دانیل منارد" فرمانده نیروهای کانادایی مستقر در قندهار افغانستان، بدلیل برقراری «رابطه»

با یکی از افراد تحت امر خود، برکنار شد. منابع نظامی کانادا بدون اشاره به جزئیات موضوع، اظهار داشتند که از نظر وزارت دفاع، وی دیگر صلاحیت داشتن چنین مسئولیتی را ندارد. همسر این ژنرال ۴۲ ساله نیز در همان منطقه، مشغول خدمت است.

شاخه از مسلمانان شیعه رونمایی شد. بنا به همین گزارش، در مراسم گشایش، "کریم آقاخان"، هدف از اجرای این طرح را، معرفی سیمای کثرت‌گرای اسلام به مردم آمریکای شمالی و همچنین تاریخچه ۱۴۰۰ ساله آن عنوان کرد.

این پروژه با هزینه‌ای بالغ بر ۳۰۰ میلیون دلار، در یکی از نواحی میانی تورنتو، در تقاطع خیابان‌های اگلینتون و وینفرد احداث می‌شود و قرار است تا سال ۲۰۱۳، به بهره‌برداری برسد.

این گزارش حاکیست، ساختمان موزه اسلامی، توسط معمار برجسته ژاپنی، "Fumihiko Maki" طراحی شده و به عنوان نگین این مجموعه، عامل اصلی جذب مردم با عقاید مختلف به آن می‌گردد.

همچنین "Charles Correa" معمار هندی که سابقه خوبی در ترکیب معماری مدرن و شرقی دارد، طراحی ساختمان کتابخانه، سالن اجتماعات، نمازخانه، کلاس‌های درس و سرسرای ورودی و یک گنبد بزرگ شیشه‌ای برای تالار اصلی را برعهده دارد.

طراحی محوطه و فضای سبز مجموعه، نیز توسط Vladimir Djurovic معمار لبنانی انجام شده که شامل آبنا، درختان و باغهایی به سبک معماری اسلامی است.

قرار است در موزه اسلامی تورنتو، تمامی اشیاء و آثار جمع‌آوری شده توسط خاندان آقاخان، از سراسر جهان گردآوری و در آن محل نگهداری شود.

دفتر حقوقی علی غلامپور

وکیل دادگستری، بویژه در زمینه های حقوق خانواده، دعاوی مالی، حقوق پزشکی و مهاجرت از طریق سرمایه گذاری در خدمت هموطنان گرامی است

ALI GHOLAMPOUR AVOCAT INC.

Tel: 514-395-0522

Fax: 514-395-0524

Intl mobile: 0015148139904 Iran mobile: 0935 895 4367

507 Place d'Armes, 15th floor, Montreal, Qc. H2Y 2W8

دندانسازی افخم‌هادی
AFKHAM HADI d.d.
Denturologiste

5165 Queen-Mary,
#502 Montreal, H3W 1X7
Tel: (514) 737-6363

Snowdown

West Island Dental
POINTE CLAIRE DENTAL HEALTH CENTER

دکتر رامین میرموجی
 دندانپزشک در کلینیک مجهز وست آیلند
 از دوشنبه تا شنبه برای هموطنان

Tel: (514) 695-8641
 6600 Trans Canada Hwy., Suite 806
 Point Claire, QC H9R 4S2

www.WestIslandDental.com

سالن آرایش و زیبایی زهره
 متخصص آرایش عروس
 با مدیریت زهره

514-481-6765
 5393 Cote-St-Luc - Villa-Maria

رستوران شیپ راز
 برای کترینگ جشنها و مراسم
 گوناگون در خدمت شما
 با مدیریت خدیجه سیاح

5625 Sherbrooke W
(514) 485-2929

Amy Beauty Salon
آمنه
 Makeup
 بند ابرو / مو
 Unisex + اتاق برای
 خانمهای باحجاب

T: 514-933-0763
 3545 Cote-des-neiges, Unite 26

ADRES EXCELLENCE
مهدی رحیمی
 مشاور خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری
 آگاه به امور بانکی
 از آغاز تا پایان به همراه شما

MEHDI RAHIMI
 Agent Immobilier affilié
(514) 531-3631

Five Star I.P.M Inc.
صرافی ۵ ستاره
 اعتبار ما اعتماد شما است
 Foreign Exchange & Transfer
 انتقال سریع ارز به ایران و سایر نقاط جهان و بالعکس
 تبدیل ارزهای رایج بین المللی با بهترین نرخ بدون کارمزد
 2178 Ste-Catherine West Tel.: 514 585 2345 , 514 846 0221

خانه زیبایی فریده

- متخصص لیزر و الکترولیز برای از بین بردن موهای زائد
- مشاوره رایگان • لیزر پای کامل 229 دلار

facial رایگان با خرید 75 دلار از کرمهای درمانی

Tel: (514) 626-8666-(514) 892-2030 www.beautefarideh.ca

سختگیری بیشتری را بعمل آورد. اضافه می‌شود، هم اکنون ۱۶۰۰ مشاور عضو انجمن و ده ها برابر این تعداد، مشاور شیخ گونه در کانادا، مشغول فعالیت هستند.

پلیس سیاهپوستان را بیشتر نشان می‌کند

هفته به نفل از روزنامه‌ی مترو، به تاریخ ۲۷ می ۲۰۱۰ / نتایج یک تحقیق جدید در شهر مونترال را نشان می‌دهد که نوجوانان سیاهپوست دو برابر سفیدها مورد شک و بازخواست پلیس قرار می‌گیرند. نتایج این تحقیق دیروز و در جلسه ای با عنوان "تیمرخ اقوام" ارائه شد و کمیسیون حقوق بشر و جوانان کبک، میهماندار این نشست بود. در این جلسه عنوان شد که در ۵ سال گذشته تعداد قابل توجهی شکایت از مردم دریافت شده است که مورد تحقیق قرار داده شده اند. سپس پروفیسور کریستوفر مک آل، از دانشگاه مونترال، نتایج تحقیقات اخیر را در باره یکی از حساس‌ترین موضوعات اجتماعی در کانادا ارائه کرد. بر اساس یافته‌های تحقیق، افراد پلیس در برخورد با نوجوانان سیاهپوست رفتار متفاوتی دارند. برای مثال در موضوع مواد مخدر، ما شاهد بازداشت نوجوانان سیاهپوست به دلیل استفاده از ماری جوانا هستیم، در حالی که هیچ نوجوان سفید پوستی به این جرم بازداشت نمی‌شود.

کبکی‌ها اهمیتی به ملکه انگلستان نمی‌دهند!

هفته به نفل از روزنامه‌ی مترو، به تاریخ ۲۷ می ۲۰۱۰ / بازدید ملکه الیزابت دوم از کانادا در ماه آینده نتوانسته است توجه کبکی‌ها را جلب کند. در نظر سنجی که به منظور بررسی افکار عمومی کبک در مقابل بازدید ملکه بریتانیای کبیر از کانادا انجام شده است، فقط ۱۲ درصد پاسخ داده اند که به وابستگی های تاریخی انگلستان و کانادا احترام می‌گذارند و موافق دیدار ملکه از استان کبک هستند. ۴۲ دصد افراد مورد پرسش گفته اند که بازدید ملکه از کانادا برایشان جذابیتی ندارد و ۴۵ درصد افراد عقیده دارند که بهتر بود ملکه به

اقدام جدید دولت برای دفاع از حقوق متقاضیان مهاجرت در برابر مشاوران "شیخ گونه"

جیسون کنی، وزیر مهاجرت و شهروندی، از ایجاد تحول نسبت به شیوه فعالیت مشاوران مهاجرت، برای حفاظت از حقوق متقاضیان، در برابر افرادی که از آنها به عنوان "Guest Consultant" یا مشاور شیخ گونه یاد می‌شود، خبر داد. قانون مصوب سال ۲۰۰۴، تنها به مشاوران و وکلای حقوقی معتبر، اجازه می‌دهد تا بابت انجام خدمات مهاجرتی، از متقاضیان، پول دریافت کنند. به همین منظور، مشاوران باید عضو انجمن مشاورین مهاجرت کانادا یا (CSIC) و وکلای حقوقی نیز عضو انجمن وکلای استانی باشند.



با این وجود، بسیاری از متقاضیان مهاجرت، گاه از طریق کسانی اقدام می‌کنند که در هیچ انجمنی عضو نبوده و به همین دلیل مبالغ کلانی از سرمایه خود را از دست داده و قربانی کلاهبرداری می‌شوند.

از افراد مذکور، به این جهت به عنوان مشاور شیخ گونه یاد می‌شود، چون نامشان در فرم های درخواست مهاجرت، آورده نمی‌شود.

وبسایت "کانادا ویزا" نوشت، دولت کانادا پس از چندین ماه بررسی و تبادل نظر و بدنال وصول شکایت های متعدد از مالباختگان، طی هفته های آینده، دستورالعمل جدیدی را در همین زمینه ارائه خواهد کرد.

گفته می‌شود، براساس مقررات جدید، یک تشکیلات دولتی، جایگزین انجمن مشاوران مهاجرت (CSIC) خواهد شد، تا بتواند همانند انجمن وکلای حقوقی، از اختیارات و قدرت لازم برای پیگیری حقوق متقاضیان برخوردار بوده، نسبت به عملکرد اعضای خود، از جمله شرایط عضویت برای کار در امور مهاجرتی،

ادامه در صفحه ۱۵

اخبار مونترال ایرانی

montreal@hafteh.ca

خبرهای مربوط به فعالیت‌های فرهنگی، اجتماعی، سیاسی و علمی خود را در هفته منتشر کنید



بودند که ناچار به بازگشت شدند. فیلم با خوش‌آمدگویی برگزار کننده و همچنین با کلام شیرین نشاط آغاز شد. و نزدیک به دو ساعت حاضران را به صندلی‌های خود وصل کرد. پس از نمایش فیلم یک میزگرد و پرسش‌پاسخ با حاضران سازمان داده شده بود که با موفقیت برگزار شد. این فیلم شیرین نشاط که بر اساس رمان معروف و همنام از شهرنوش پارسی‌پور کار شده است از جمعه در سینما AMC اکران می‌شود. ما هفته آینده بیشتر به این فیلم می‌پردازیم.

همبستگی مادران صلح مونترال با مادران داغدار ایران



بدون مردان» برای اولین بار در مونترال اکران شود، در مقابل موزه هنرهای زیبای مونترال در شربروک غربی، صفی شکل گرفته بود که در آن محل کم سابقه بود. صدها نفر منتظر ورود به سالن برای دیدن فیلم نشان و جایزه گرفته‌ی شیرین نشاط بودند. حضور هنرمند، نیز از پیش اعلام شده بود. این نمایش ورودیه نداشت. سالن ۳۰۰ نفره پر شد اما هنوز صدها نفر بیرون منتظر

انتظار بی‌نتیجه‌ی صدها علاقه‌مند دیدار «زن بدون مردان»

اکران در سینماها از امروز جمعه ۴ ژوئن

سه‌شنبه، یکم ژوئن ۲۰۱۰، از یکی دو ساعت پیش از ۷ شب که قرار بود «زن


شمعهای افروخته، برخی رهگذران را به سؤال وامی‌داشت.

هربار یکی از حاضران پاسخ می‌داد: در ایران مادران داغدار و عزادار در حالی که فرزندان خود را در اثر شکنجه و اعدام از دست داده اند، در این غم جگرسوز حق گریه و عزاداری بر سر مزار فرزندان

به دعوت انجمن زنان ایرانی مونترال، روز جمعه ۲۸ می ۲۰۱۰ از ساعت ۸ تا ۹ غروب، تعدادی از مونترالی‌ها، با عنوان «مادران صلح»، در میدان Norman Bethune واقع در تقاطع خیابانهای مزونف و گی، گرد هم آمدند. قاب عکسهای اعدامیان اخیر کرد در میان



فیروز همتیان
Firouz Hemmatiyan
Agent Immobilier Affilié
Cell: (514) 827-6364
Bur: (514) 364-3315
Fax: (514) 364-3649
مشاور املاک و مستغلات
در مونترال و South Shore
مسکونی و تجاری
ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن
9515 Lasalle boul. Lasalle Qc.



پروین زرساو - همیوپت
لیسانس از آکادمی همیوپتی انگلستان
بدون هیچگونه عوارض جانبی از
سرماخوردگی تا آسم و افسردگی را درمان کنید.
(514) 931-8274



Maison de Voyages - House of Travel
آژانس مسافرتی / فرناز معتمدی
(514) 842-8000 Ext. 296
Titulaire d'un permis du Québec
farnaz@hot.ca www.hot.ca
1170 Place du Frère André (Square Phillips), Montreal, Quebec, H3B 3C6



هوووووووووووووووو
اگه می شد الان می رفتم کلبه عمو جمال،
می خوردم یه ساندویچ با حال
6107 Sherbrooke W. (514) 484-8072
Montreal QC. H4A 1Y4

آموزشگاه رانندگی آریا

- ۲۰ سال سابقه کار
- سوالات فارسی امتحان رانندگی
- ۱۲ ساعت تمرین رانندگی و اتومبیل برای امتحان ۳۰۰ دلار
- گرفتن وقت برای امتحان رانندگی در ظرف یک هفته

(514) 621-3456



SHARIF EXCHANGE
موسسه مالی شریف
تبدیل ارز - ارسال ارز به ایران و برعکس
خریدار سکه، شمش و زیور آلات طلا
Tel: (514) 561-6408 259 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

D.E.P 1800 hours Vocational Diploma:

- * Welding & Fitting
- * Auto Mechanics
- * Industrial Drafting (AutoCAD®)
- * Electricity
- * Electronics

Certificates & Attestations:

- * Security Officer
- * CatiaV5®
- * Autodesk® Inventor™
- * General Welding
- * High Pressure Welding

Loans & bursaries available. / Lifetime placement service.



514.739.3010
WWW.AVIRONTECH.COM
5460 Royalmount, Ville Mont-Royal

De La Savane
West of
Décarie Blvd.



توسط دکتر ملک، شعرخوانی توسط آقای لطیف صمیمی بود. گروه همدلان اولین سه‌شنبه ماه جولای برنامه‌ی دیگری از ساعت ۶ تا ۸ بعد از ظهر در فرهنگسرای سینا برگزار خواهد کرد.

خود را ندارند. وبه همین دلیل تنی چند از مادران عزادار مورد ضرب و شتم قرار گرفته و یا زندانی شده‌اند. ما به این ترتیب با مادران داغ‌دیده داخل ایران اعلام همبستگی می‌کنیم.

مجمع عمومی و انتخابات هیئت اجراییه دهخدا برگزار شد

مدرسه دهخدا، شنبه ۲۹ ماه مه ۲۰۱۰ از ساعت ۳ تا ۵ بعد از ظهر، مجمع عمومی مدرسه را برگزار کرد. در این نشست که حدود ۶۰ نفر از والدین شرکت کرده بودند. هیئت اجراییه جدید نیز برگزیده شد که از روز ۱۳ ژوئن ۲۰۱۰ کار خود را آغاز خواهد کرد. بنا به گفته‌ی آقای فیروز همتیان، یکی از اعضای فعلی هیئت اجراییه که دوباره کاندیدای انتخابات نشد، جلسه با گزارش مالی توسط آقای بیژن جلالی آغاز شد و بعد طی گزارشی از دیگر فعالیت‌های مدرسه گفته شد که مدرسه در سال گذشته کتاب‌های جدید تهیه کرده است. آقای جلالی در گزارش مالی خود به بهبود وضع مالی اشاره کرد. بنا به گفته‌ی آقای همتیان تنها منابع مالی مدرسه، شهریه‌ها و چند جشن بزرگی است که توسط مدرسه در نوروز و چهارشنبه‌سوری و یلدا و همچنین پیک نیک تابستانی برگزار می‌شود.



نشست دیگری از همدلان هموطن در فرهنگسرای سینا

خانم‌ها نیما مشعوف و نوشین شریف و آقایان بیژن جلالی، علی قربانی و حسن کریمی به عنوان اعضای اصلی و خانم‌ها نادیا کردی و نیلوفر کریمی به عنوان اعضای علی‌البدل هیئت اجراییه جدید با رای‌گیری برگزیده شدند.

گروه همدلان، روز سه‌شنبه، دوم ژوئن یکی دیگر از جلسات ماهیانه خود را در فرهنگسرای سینا برگزار کرد. این جلسات با هدف ایجاد ارتباط و تبادل نظر پدران و مادران ایرانی مقیم مونترال شکل گرفته و همکاری شرکت‌کنندگان جهت ادامه‌ی فعالیت‌های خود را امری اساسی و ضروری می‌داند. بدین منظور شرکت‌کنندگان به پر کردن پرسشنامه‌هایی پرداخته که در برنامه‌ریزی مبتنی بر علاقه و پسند اکثریت، بسیار مفید و تعیین‌کننده خواهد بود. سنتورنوازی آقای صابر جلیل‌زاده یکی دیگر از برنامه‌های این جلسه بود. و با موافقت این نوازنده‌ی جوان، در جلسه آینده، وی ضمن اجرای موسیقی توضیحاتی هم در مورد دستگاه‌ها ارائه خواهد داد. از دیگر برنامه‌ها طرح چند

سومین جلسه بحث آزاد در میکک برگزار شد

روز چهارشنبه ۲ جون ساعت ۷ بعد از ظهر، بحثی آزاد پیرامون «ادب در گفتار سیاسی و اجتماعی» با مقدمه‌ای توسط رضا فرخ‌فال و محمد جباری حق برگزار شد. علی پاکنژاد گرداننده بحث آزاد بود.

ادامه در صفحه بعد



در فرهنگسرای سینا

مشاوره خانواده با دکتر ملک

مشاوره در روابط خانواده و مشکلات نوجوانان هر سه‌شنبه و پنج‌شنبه از ساعت ۴ تا ۶ بعد از ظهر فقط با وقت قبلی / جلسه اول رایگان

Seena Cultural Center

6528 St. Jacques Street, Montréal QC, H4B1T6

Tel: 514-488-3000

Info@seena.ca www.Seena.ca



آیا می‌دانید

با توجه به تیرگی رنگ موی خانم‌های ایرانی

انواع مش و رنگ

تخصص خاصی می‌خواهد

12\$

انواع رنگ، مش، لایت، هایلایت و دکلمره (تضمینی با مواد درجه یک)

قیمت استثنایی اصلاح صورت و ابرو

(514) 903-3749

انواع کوناهای مو
صاف کردن مو
اصلاح صورت و ابرو

۲۰۰۹-۲۰۱۰ را در پارک انگریونیون برگزار می‌کند. پذیرایی با کباب کوبیده، جوجه کباب، گوجه، سالاد و نوشابه صورت می‌گیرد که بهای آن ۱۰ دلار است. در صورت نامساعد بودن هوا، روز قبل از برنامه، با شماره تلفن‌های ۵۱۴۸۲۷۶۳۶۴ و ۵۱۴۹۵۲۲۱۶۵ زیر تماس گرفته شود.

قوانین مالک و مستاجر و قوانین اشتغال در کانادا با انجمن حقوقدانان فارسی‌زبان کبک

روز پنج شنبه ۱۷ ژوئن ۲۰۱۰، ساعت ۱۸:۳۰ تا ۲۰:۳۰ انجمن حقوقدانان فارسی‌زبان کبک سومین نشست از سلسله نشست‌های خود را برگزار می‌کند در این برنامه توسط آن‌ها کپارش (وکیل) به قانون اشتغال پرداخته می‌شود و نیما حجازی (وکیل) و ایمان صادق (وکیل) درباره قانون اجاره و Régie du Logement صحبت خواهند کرد. بعد از سخنرانی زمان برای پرسش و پاسخ در نظر گرفته شده است. برگزار کنندگان در آگهی خود اعلام کرده‌اند که حمایت‌های مالی داوطلبانه به هنگام ورود پذیرفته خواهد شد. و با خوراکی و نوشیدنی نیز پذیرایی می‌شود. برای اطلاعات بیشتر به سایت www.ajpq.qc.qc و یا www.seena.ca مراجعه کنید. St Jacques, Montreal, ۶۵۲۸ ۱۷۸ QC H۴B

سومین کنسرت «گفت‌وگو» Dialogue شیدا قره‌جه‌داغی

سومین کنسرت از سلسله کنسرت‌های دیالوگ "Dialogue" توسط شیدا قره‌جه‌داغی، تحت عنوان «موسیقی کلاسیک بر شعر نو ایران»، شنبه ۱۹ ژوئن ۲۰۱۰ ساعت هفت و نیم شب، در شماره ۵۰۳۵ خیابان Maisonneuve غربی (مترو واندوم) برگزار می‌شود. علاقه‌مندان به شرکت می‌توانند جهت تهیه بلیط با شماره

روز جمعه، ۱۱ ژوئن ۲۰۱۰ ساعت ۷ بعد از ظهر ریچارد فولتر، تحصیل‌کرده‌ی دانشگاه هاروارد، و یکی از بنیان‌گذاران برنامه ایران‌شناسی کنکوردیا در میکیک پیرامون "ایرانیان و جاده ابریشم" *Iranians and the Silk Road* " به انگلیسی سخنرانی خواهد کرد.

در توضیح این سخنرانی برنامه‌گذار اعلام کرده است: «از آنجایی که موقعیت ایران از دیرباز، طی تاریخ طولانی‌اش این کشور را بر سر راه چهارراه تمدن‌ها قرار داده است و از آنجایی که ایران همواره نقش محوری‌ای در امتداد جاده‌ی ابریشم داشته است و به عنوان شاهراه مهم در انتقال افکار، فناوری و روش‌ها در سرتاسر قاره‌ی پهناور آسیا به شمار می‌رود، دکتر ریچارد فولتر، با تمرکز ویژه‌ای به ایران نگریسته است.» دکتر فولتر، مورخ تطبیقی سنت‌های دینی در آثار خود از جمله در کتاب "ادیان جاده‌ی ابریشم: الگوهای ماقبل مدرن جهانی شدن" *Religions of the Silk Road: Premodern Patterns of Globalization* (که نسخه‌ی تجدیدنظر شده‌ی آن در سال ۲۰۱۰ به چاپ رسید) دیدگاه خاصی به ایران دارد. و در اثر دیگرش *L'Iran creuset de religions* به بررسی پیشرفت و انتقال اصول سنتی مذاهب طبق مدل‌های تاریخی می‌پردازد. ریچارد فولتر به تألیف و ویرایش هشت کتاب همت گماشته و قریب به ۷۰ مقاله از او در مجلات مختلف به چاپ رسیده است. بسیاری از آثار او به زبان‌های فرانسه، عربی، ترکی، فارسی، ژاپنی، اندونزیایی، اسپانیایی، آلمانی و بوسنیایی ترجمه شده است. از جمله مقالات اخیر او می‌توان به "زرتشتی‌های ایرانی در کانادا: ایجاد توازن میان هویت‌های مذهبی و فرهنگی" اشاره کرد.

مدرسه دهخدا برگزار می‌کند: جشن پایان سال تحصیلی

مدرسه دهخدا روز یکشنبه ۱۳ ژوئن ۲۰۱۰ جشن پایان سال تحصیلی

مونترال در هفته‌های آینده از ۴ ژوئن ۲۰۱۰

سخنرانی دکتر ترانه جوانبخت در دانشگاه یوکام

دکتر ترانه جوانبخت به دعوت «انجمن جهانی زنان» در ساعت ۵ بعد از ظهر امروز جمعه ۴ ژوئن ۲۰۱۰ در دانشگاه یوکام در مونترال برگزار می‌شود. شرکت عموم هموطنان در این سخنرانی آزاد است. موضوع مورد بحث این سخنرانی اهداف «انجمن جهانی زنان» و راهکارهای فرهنگی اجتماعی جهت ارتقاء جایگاه زنان در کشورهای جهان است.

نشانی: UQAM 141 Avenue du Président-Kennedy, Room: SB-R430 Metro: Place-Des-Arts

پس فردا یکشنبه سخنرانی محسن حافظیان در برنامه‌ی شاهنامه‌خوانی

در ای‌میلی که از سوی انجمن دوستداران زرتشت رسیده اعلام شده است: «یاران روز یکشنبه ۶ ژوئن، ساعت ۲ بعد از ظهر، در غیاب جناب دکتر نقوی هم‌میهن ارجمندمان، آقای دکتر محسن حافظیان، پژوهشگر، نویسنده و استاد دانشگاه پیرامون توانمندی‌های زبان فارسی در واژگان‌سازی سخنرانی می‌کند. امید داریم تا نشست بعدی استاد گرامی دکتر نقوی بهبود کامل یافته باشند. چشم به راه دیدارتان هستیم.»

Maisonneuve. W. 1455 Room: H-629, Metro Guy تلفن تماس: 5143253012

جمعه آینده سخنرانی پروفیسور ریچارد فولتر در میکیک

سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی در مونترال
انجمن دفاع از حقوق بشر ایران - مونترال
Tel: (514) 299-1787
Addhi2005@gmail.com

انجمن حقوقدانان فارسی زبان کبک
www.ajpq.qc.ca

انجمن دوستداران زرتشت
با هدف بازشناساندن جشن‌های باستانی
Tel: (514) 731-1443

انجمن زنان ایرانی مونترال
نشست ثابت اولین یکشنبه هر ماه ۱۰:۳۰ صبح
St. Hubert 8043

انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند
مدرسه فارسی - هر شنبه از ساعت ۱۲:۳۰
2900 Lake / Tel: (514) 626-5520

انجمن ادبی - محمد فاضل
سخنرانی‌های ادبی، اجتماعی و تاریخی
Tel: (514) 651-7955

بنیاد سخن آزاد
کنسرت‌های موسیقی اصیل و سخنرانی
Tel: (514) 944-8111

خانه ایران
1117 St. Catherine W #420
Tel: (514) 544-5962
khanehiran@gmail.com

خانه کتاب ایران - میکیک
کالری - کتاب فروشی - کتابخانه
4438 De la Roche / Tel: (514) 373-5777

خانه فرهنگ صبا

کتابخانه نیما
5206 Decarie
Tel: (514) 485-3652

کافه لیت
هر پنجشنبه یک بحث ادبی، تاریخی و علمی
www.Cafelitt.com
info@cafelitt.com

کانون فرهنگی چکاوک
رادیو و هفته نامه
6960 Sherbrooke W
Tel: (514) 787-8848

مدرسه ایرانی دهخدا
مدرسه فارسی - هر شنبه
4976 Notre Dame W
Tel: (514) 827-6364

دوستداران موسیقی کلاسیک (Dialogue)
514-484-8748
Sheida.g@hotmail.com

بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو
5146244579
farzint@hotmail.com

فرهنگ‌سرای سبنا
سالن سخنرانی، مراسم و مجالس
514-488-3000
www.Seena.ca

کانون مهندسی و آرشیفت‌های ایرانی در کبک
514-946-5739
SIEAQ@gmail.com

های ۵۱۴۴۸۶۹۶۶۰ و ۵۱۴۹۶۵۶۰۳۸ تماس بگیرند. ورودی ۲۵ دلار، برای دانشجویان ۱۵ دلار است.

نوازنده‌ی پیانو: شیدا قره جه داغی/ سوپرانو: فریبا افضلی/ تنور: کودی گرو (Cody Grove) / فلوت: هیدر هووز (Heather Howes) / انیمیشن: نیما اهتام (Nima Ehtemam)

فستیوال ۲۰۱۰ کلیسای ارامنه Holy Cross : با اندی و خاطرات دوران مدرسه

کلیسای ارامنه‌ی Holly Cross در لاوال با حضور اندی و گروهش از لس‌آنجلس «خاطرات دوران ابتدایی مدرسه» را همراه با برنامه‌های مفرح (بازی برای کودکان و شعبده‌بازی و بازی‌های بادکنکی) جشن می‌گیرد. این فستیوال در تاریخ ۲۶ جون ۲۰۱۰، ساعت ۷ بعد از ظهر در شماره‌ی ۴۸۸۵ خیابان Chomedey در Laval برگزار خواهد شد. ورودی برای بزرگسالان ۲۰ دلار و کودکان زیر ۱۰ سال مجانی است. برای اطلاعات بیشتر می‌توانید با شماره

تلفن‌های دفتر کلیسا ۴۵۰۶۸۷۵۳۵۵ و ۵۱۴۸۸۵۰۱۷۳ تماس بگیرید.

برای اولین بار همراه بنیامین در مونترال

به دعوت گروه Boleroentertainment در روز ۲۷ جون ۲۰۱۰ برای اولین بار بنیامین در مونترال کنسرت می‌دهد. مکان کنسرت ۱۷۱۷ بلوار کوربوزیه (Corbusier) در لاوال است. بهای بلیط ۳۵ دلار است و برنامه از ساعت ۸ شب شروع می‌شود. برای اطلاعات بیشتر می‌توانید با شماره تلفن ۵۱۴۸۰۰۹۷۱۹ تماس بگیرید. آدرس سایت: www.Boleroentertainment.com

در همکاری کافه‌لیت و سخن آزاد برگزار می‌شود: کارگاه نگارش خلاق، Creative Writing Workshop

در آگهی این برنامه آمده است: با تکنیک‌های گونه‌های مختلف نگارش داستان، شعر، مقاله تحقیقی، خبر...

آشنا شوید و کارهای خودتان را برای دیگران بخوانید. کارگاه نگارش خلاق در طول تابستان هر هفته یک جلسه زیر نظر رضا فرخ فال نویسنده و مدرس زبان فارسی در میکیک برگزار می‌شود.

برنامه‌ی کارگاه:

کارگاه نگارش خلاق در شش جلسه و هر جلسه به مدت دو ساعت (شامل ۱۵ دقیقه زنگ تفریح) برگزار می‌شود. شرح اجمالی موضوعاتی که در کارگاه طرح و بررسی خواهد شد، به قرار زیر است:

جلسه یکم: تعاریف و پرسش‌های کلی. هدف و روش کارگاه / زبان چیست؟ نوشتن چیست؟ مسئله بازنمایی و ارتباط در زبان / انواع نگارش / نکاتی درباره شیوه نگارش در زبان فارسی (مسئله درست و نادرست در نوشتن) بدآموزی‌های زبانی / چگونه می‌توانیم یک "متن" یا گفتار خود را خلاصه کنیم؟ بحث و گفتگو

جلسه دوم: نگارش خلاق چیست؟ شعر و داستان / مسئله روایت در زبان / انواع روایت / عناصر روایی در یک "حکایت" / ارائه تمرین‌های هفتگی / بحث و گفتگو

جلسه سوم: مدرنیسم و ادبیات فارسی / پیدایش داستان و شعر نو و نقد (نظریه) ادبی و تحلیل صوری و محتوایی یک شعر: تولد دیگر / ارائه تمرین‌های هفتگی / بحث و گفتگو

جلسه چهارم: مشترکات رمان و داستان کوتاه / تحلیل صوری و محتوایی یک داستان کوتاه ارائه تمرین‌های هفتگی / بحث و گفتگو **جلسه پنجم:** ساختار متن های غیرحکایی: مقاله تحقیقی / بررسی و نقد / خبر، گزارش و سرمقاله نویسی / تحلیل نمونه‌ها و نکات شیوه‌ای - زبانی ارائه تمرین هفتگی / بحث و گفتگو

جلسه ششم: تحلیل نمونه‌ها ی حکایی و غیرحکایی، نکات شیوه‌ای - زبانی / ارائه تمرین‌های هفتگی / بحث و گفتگو و جشن پایان کارگاه

زمان: از روز چهارشنبه ۳۰ جون به مدت شش هفته هر چهارشنبه از ساعت ۷ تا ۹ شب. مکان: میکیک ۴۴۳۸، دو لا روش (De la Roche)، ورودیه این کارگاه برای علاقه‌مندان ۷۵ دلار و برای دانشجویان ۴۵ دلار است. مهلت ثبت‌نام تا ۲۹ جون می‌باشد. تلفن تماس برای ثبت‌نام: ۵۱۴۶۸۶۴۰۳۰



Compuxellence

**کیفیت بالا،
قیمت پایین**

**بدون
قرارداد**

سرویس اینترنت

- پر سرعت، تا ۵ مگا بیت در ثانیه
- دانلود نامحدود
- مودم رایگان
- بدون نیاز به خط تلفن
- Dial-Up

سرویس تلفن خانگی

- محلی، آمریکای شمالی، بین‌المللی
- VOIP
- بدون قرارداد، هزینه ثابت ماهانه

تلفن: 514-849-5231
جنب دانشگاه کنکور دیا - 2155 Rue Mackay Montreal Qc H3G 2J2
www.compuxellence.com

انجمن حقوقدانان فارسی زبان کبک

شما را به سومین نشست از

سلسله سخنرانی های خود دعوت می کند

قانون اشتغال (به زبان فارسی)

سخن ران: آناهیتا کیارش (وکیل)

بعد از سخنرانی، زمانی برای سوال در نظر گرفته خواهد شد.



قانون اجاره و Régie du Logement
(به زبان فارسی)

سخن رانان: نیما حجازی (وکیل) و ایمان صادق (وکیل)

بعد از سخنرانی، زمانی برای سوال در نظر گرفته خواهد شد.



زمان:

- پنج شنبه، ۱۷ ژوئن ۲۰۱۰ ساعت ۱۸:۳۰ تا ۲۰:۳۰

مکان:

- فرهنگسرای سینا 6528 Saint-Jacques West (N.D.G) H2B 1T6

(ایستگاه مترو: Vendome / اتوبوس ۱۰۵ یا ۹۰ غرب)

حمایتهای مالی داوطلبانه شما به هنگام ورود پذیرفته خواهد شد.

خوراک (اسنک) در دسترس خواهد بود.

برای اطلاعات بیشتر به سایت www.seena.ca و www.ajpq.qc.ca مراجعه نمایید.



خودش اینهمه زحمت نمی داد و در کاخ باکینگهام باقی می ماند! این نظرسنجی همچنین نشان می دهد کبکی ها اعتقاد دارند که کانادا باید حساب خودش را از انگلستان جدا کند. لازم به گفتن است که احساسات کبک نسبت به ملکه انگلستان متفاوت با مردم دیگر استانهای کشور است. نتایج نظر سنجی نشان می دهد که نگاه منفی نسبت به ورود ملکه به کانادا، فقط شامل ۸ تا درصد جمعیت کانادا می شود. این تحقیق توسط اینترنت انجام شده است که در روزهای ۲۵ تا ۲۷ می از ۱۵۷۴ نفر نظرسنجی کرده است. نتایج این تحقیق احتمالا می تواند توضیحی برای قهر ملکه از استان کبک باشد. چرا که دیدار رسمی ملکه از کانادا از ۲۸ ژوئن تا ۶ ژوئیه است و فقط از شهرهای هالیفاکس، اتاوا، وینی پگ و تورونتو بازدید می کند.

به کانادا خوش آمدید، اما مراقب بیماری های قلبی و دیابت باشید!

هفته به نقل از سایت بنیاد بیماری های قلبی Fondation de maladies du coeur / بسیاری از مهاجرانی که در شرایط خوب جسمی به کانادا وارد می شوند، معمولا یک دهه پس از ورود سلامت خود را از دست می دهند. مطالعاتی که توسط محقق های کانادایی انجام شده، نشان می دهد که مهاجران هرچه بیشتر در کانادا می مانند، احتمال بیشتری برای ابتلا به بیماری های قلبی دارند و سلامت آنها در طی هر دهه به وخامت

حفظ سلامتی آنها برنامه آموزشی مخصوص بگذاریم. یادمان باشد که تازه واردها نسبت به سلامت خود کم توجه هستند. برای آنها یافتن خانه و مبارزه برای ساختن زندگی جدید مهمتر از سلامتی است. بعد هم که اکثر آنها زبان نمی دانند، به دنبال خدمات بهداشتی و پزشکی نمی روند و گاه سه شغله هستند. اینها باعث می شود که مهاجرانی که به دنبال زندگی بهتر به کانادا می آیند، با مرگی زودرس مواجه شوند. دکتر شی-مینگ شو سخنگوی بنیاد بیماری های قلبی که برگزارکننده این سمینار سالانه است؛ نیز اضافه می کند: در میان بیماران او در بخش بیماری های قلبی بیمارستان سن میشل در تورونتو تعداد زیادی مهاجر وجود دارد و او شاهد بوده است که چگونه استرس ناشی از شروع زندگی در کشوری جدید می تواند به سلامت افراد آسیب بزند. او می گوید معمولا مهاجران وقتی از کشور خود خارج می شوند، از بهترین وضعیت سلامت جسمی برخوردارند. در فرایند مهاجرت، آنها با هزاران چالش ریز و درشت مواجه هستند، تا خود را با جامعه میزبان مطابقت دهند. دکتر مینگ شو به خصوص به تغییر عادت های غذایی اشاره می کند. او عقیده دارد که این عامل می تواند یکی از مهم ترین عوامل ابتلای به بیماری های مختلف بین مهاجران باشد و ارزش دارد که روی آن مطالعات جدی تری انجام شود. برای اطلاعات بیشتر بروی عوامل بیماری های قلبی و پیشگیری از آنها و وضعیت آنها در میان اقوام جنوب آسیا، چینی، اتوکتون، افریقایی و ایرانی، به سایت بنیاد بیماری های قلبی در کبک مراجعه کنید.

می گراید. این را دکتر اسکات لیر در مقابل کنگره سالانه بهداشت و سلامت قلبی کانادا عنوان کرد. وی همچنین نتیجه تحقیق بروی وضعیت قلبی ۶۰۰ مهاجر آسیایی و اروپایی را ارائه کرد که نشان می داد هرچه مهاجران بیشتر در کانادا مانده اند، وضعیت سلامتی قلبیشان بدتر شده است. براساس یافته های تحقیق، پس از عامل مدت اقامت مهاجر، عوامل دیگری مانند سن، جنسیت، سابقه خانوادگی و نژاد، می توانند در وضعیت سلامتی مهاجران به کانادا تاثیرگذار باشند. دیابت نوع دوم، سطح تحصیل، وضعیت درآمد، وزن و چربی خون، اعتیاد به دخانیات از دیگر عوامل ابتلای به ناراحتی های عروقی در میان مهاجران شمرده می شوند. لازم به یادآوری است که سکت (قلبی و مغزی) اولین عامل مرگ و میر در کانادا است. دکتر لیر می گوید با توجه به نتایج تحقیق، اکنون می دانیم که باید برای آگاهی دادن به مهاجران و

Asana-Meditation Sessions

With Mrs. Parvin Zarsav

Greene Avenue Community Centre
1090 Avenue Greene, Westmount, Québec H3Z 1Z9
To register and for more information please call:

(514) 787-8848

نشست های آسانا و مراقبه با خانم پروین زرساو

هر یکشنبه از ساعت ۱۰:۴۵ صبح
ورود به سالن پس از ساعت ۱۱:۰۰ دقیقه ممکن نیست.

لطفا: لباس راحت بپوشید
زیرانداز و روانداز سبک به همراه بیاورید. (کیسه خواب ایده آل است)

جلسات مشارکت مسیحیان فارسی زبان در مونترال



برای شرکت در این جلسات لطفا با شماره های
۵۱۴-۸۰۶-۸۰۶۵ ۵۱۴-۲۶۱-۶۸۸۶

تماس بگیرید

مژده: برنامه ی تلویزیونی «امید زنده»

هر پنجشنبه ساعت ۸ تا ۹ شب از کانال تصویر ایران پخش می شود.

بیاید نزد من ای تمامی زحمتکشان و گرانباران و من به شما آرامی خواهم داد. (متا، ۱۱- ۲۸)

سرویس کیتزینگ

مرکز زنان افغان مونترال
سفارش غذاهای خوشمزه
افغانی برای مجالس و
میهمانی‌های شما
پذیرفته می‌شود. این سرویس
فقط یک تجارت نیست
514-850-9200

تدریس زبان انگلیسی توسط مدرس،
باتجربه‌ی تدریس در دانشگاه علامه
طباطبایی و زبانکده‌ی ملی ایران

514-573-7713

محل آگهی شما

تدریس زبان انگلیسی
خصوصی - نیمه خصوصی
از مبتدی تا پیشرفته کلیه مقاطع
تحصیلی
کلاسهای آمادگی / TOEFL
, IBT/ IELTS/ Writing
با بیش از 15 سال سابقه تدریس
با روشی نوین که یادگیری زبان
انگلیسی را به مراتب سهل و آسان
نموده است
کامران قاضی
514-937-1692

آموزش ریاضی

از مبتدی تا کالج

514-931-7172

آموزش ویژه درس شیمی
از سطح مبتدی تا مرحله آمادگی برای
شرکت در المپیادهای جهانی
بابک سامانی
514-588-908

آموزش سنتور

ناصر منصور
با سابقه تدریس در هنرستان‌های موسیقی
از 5 تا 10 شب با تلفن
514-439-9656

مشاور خانواده دکتر ملک

514-663-3201

آموزش ریاضی

توسط دبیر ریاضی مجرب

514-583-4216

محضر رسمی

کلیه‌ی امور دفتری
و ثبت اسناد رسمی
514-439-1444

ناصر منصور
با سابقه تدریس در هنرستان‌های موسیقی
از 5 تا 10 شب با تلفن
514-439-9656

محل آگهی شما

سعید کامجو
آموزش کمانچه، موسیقی کلاسیک
ایرانی، تئوری موسیقی و نت خوانی
514-696-1519

تنظیم اظهارنامه مالیاتی
اشخاص و مشاغل کوچک به‌ویژه صنف
تاکسی‌رانان و تاکسی‌داران به صورت
کامپیوتری - حسین خردبین
514-242-6034

شیرینی سرو

برای جشن‌ها و شادی‌های شما

514-562-6453

آموزش دف و ردیف آوازی
مرتضی بابایی
(دستگاه‌ها و آوازهای ایرانی)
514-485-0739

ترجمه رسمی و دعوت‌نامه
شهریار بخشی
514-624-5609

ترجمه رسمی و دعوت‌نامه

(514) 849-4242

آموزش مینیاتور
با استاد مجرب از دانشگاه هنر
دارنده‌ی مهر اصالت یونسکو
514-488-8434

آموزش سنتور
توسط سینا بطحایی
(514) 262-4045
www.SinaBathaie.com

نان سنگ
شاطر عباس
Sherbrooke West 6925
Tel: 514-894-8372

انتشارات فرهنگ

خدمات چاپ کامل
مهدی میرفطروس
514-931-9931

رادیو همصدا آتاوا

را هر یکشنبه در اتاوا، از ساعت 11 صبح تا یک بعد از ظهر
روی موج FM 97.9 بشنوید. تهیه‌کننده و مجری: شبنم اسدالهی
Tel.: (613) 244-0979 Ext. 1576
WWW.RADIOHAMSEDA.NET

رادیو صدای خود رها گران

تهیه کننده و
مجری: علی شریفیان

مدایی در خدمت خودرهایی و خود سازماندهی
برنامه ای از : سازمان سیاسی و فرهنگی «خودرهاگران»
www.khodrahagaran.org/radio
Radio@khodrahagaran.org

مونترال - تورنتو مونترال - تورنتو

هر هفته دوشنبه و جمعه هر کونه بار
و وسائل شما را حمل و نقل می‌کنیم
(416) 844-6064

هر روز هر روز
مونترال <> تورنتو
تورنتو <> مونترال

مسافر و بار
با مناسبترین قیمت
Montreal: 514-887-0432
Toronto: 647-822-2529

فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران

هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی،
انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و

(514) 369-3474 Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

هر روز یک خبر، یک نوشته و یک ویدئوی تازه را در
سایت پوشه بازدید کنید
www.poosheh.com



شهرهای جنگ‌زده آباد می‌شود!

اما زخم روح انسان‌ها چه می‌شود؟

رضا دقتی در «کنگره علوم انسانی ۲۰۱۰» در دانشگاه کنکوردیای مونترال

■ لیلی خاقانی

روز جمعه ۲۸ می ۲۰۱۰ در چارچوب «کنگره علوم انسانی ۲۰۱۰»، دانشگاه کنکوردیا از ساعت ۲ تا ۳ و نیم بعد از ظهر، میزبان رضا دقتی، خبرنگار عکاس ایرانی بود. سالن تئاتر دی.بی.کلارک در کنکوردیا پر بود از صدها کانادایی انگلیسی و فرانسوی‌زبان که در میان آنها تعدادی ایرانی‌تبار نیز به چشم می‌خورد. آنها آمده بودند تا مشتاقانه به حرفهای رضا که از درد بشر می‌گفت، گوش فرادهند.

کنفرانس با کمی تأخیر شروع می‌شود و خانم مجری با عذر خواهی از تأخیر چنین می‌گوید: «بعد از ۶۰ سال که از صدور منشور بین‌المللی حقوق بشر سازمان ملل می‌گذرد، هنوز هم از افغانستان تا زیمبابوه، زنان، مردان و کودکان از هر نژاد و مذهب و فرهنگ، تحت ستم، خشونت، غارت و استثمار به سر می‌برند. در یک چنین روزی، این دانشگاه از رضا می‌خواهد که به شهادت لحظه‌هایی که با دوربین خود از درد و رنج بشر ضبط کرده است سخن بگوید.»

رضا با ابراز خوشحالی از حضور در این مرکز فرهنگی و آموزشی، سخنان خود را به زبان انگلیسی و فرانسه آغاز می‌کند. ابتدا از خود می‌گوید که چگونه در سال ۱۹۸۱ مجبور به ترک وطن خود، ایران، شده و چطور از سال ۱۹۷۹ در مجله تایم و نشنال جئوگرافیک کار کرده است و چه شکلی قریب ۲۵ سال از نزدیک شاهد جنگ بوده است.

او عکسهایی را توضیح می‌دهد که بر روی اکران بزرگ سالن، یکی پس از دیگری در برابر دیدگان حاضرین به نمایش در می‌آیند. عکسهایی که او در طی سالها، از بدبختی‌های ناشی از جنگ با دوربین خود ثبت کرده است و هر کدام به نوعی درد و رنج بشر در در زمان و مکانی متفاوت به نمایش می‌گذارد. تصاویری که به همین دلیل شهرت جهانی پیدا کرده‌اند.

او از افغانستان می‌گوید. از سرزمین زیبایی که در طول تاریخ، از اسکندر تا به امروز، همواره مورد تاخت و تاز امپراطوری‌های بزرگ قرار گرفته است. رضا می‌گوید که امپراطوری‌های مهاجم به افغانستان نه تنها شکست خورده‌اند، بلکه نهایتاً محکوم به فنا شده‌اند. رضا از

عکسهایی که در دره پنج شیر گرفته است، سخن می‌گوید. جایی که مرکز مبارزات احمد شاه مسعود، رهبر مقاومت ملی افغان بوده، و روسیه در همان نقطه شکست خورده است.

جنگ به تعبیر رضا، جز برای دفاع از خاک و سرزمین قابل توجیه نبوده و در غیر این صورت جز بربریت چیزی نیست. او می‌گوید در طول ۳۰ سالی که من در جنگ گذراندم، دیدم که در سرزمین‌های جنگ‌زده همه چیز منهدم می‌شود. بعد از جنگ می‌گویند که خوب حالا می‌شود به بازسازی آن سرزمین پرداخت، می‌توان به ملت آن سرزمین کمک کرد تا خرابی‌ها را از نو آباد کنند؛ غافل از اثر تخریبی که جنگ بر روح و روان مردم آن سرزمین داشته و آنان را از انسانهای آرام و صلح دوست به افرادی انتقام‌جو تبدیل کرده است.

او می‌گوید: به همین دلیل، به نظر من، مهم‌ترین کار، بازسازی واقعی روح و روان انسانهایی است که از جنگ آسیب دیده‌اند و اگر این اتفاق نیفتد در واقع جنگ هنوز ادامه خواهد داشت. به همین دلیل، هدف من نوع دیگری از کمک به مردم آسیب دیده است. و آن چیزی نیست جز آموزش آنها تا بتوانند سرنوشت خود را خود به دست بگیرند. وی در اهمیت آموزش، از بازیهای تلویزیونی انتقاد می‌کند که در این نوع بازیها کودکان با اشاره‌ی دکمه‌ای به کشتن خو می‌گیرند. و اینجاست که او از رومی می‌گوید و از پیام عشقی که وی دارد.

بنا به گفته رضا، او از ۶ سالگی به اشعار مولوی خو گرفته و در معرفی این عارف بزرگ ایران به حضار، اشاره به جهان بینی او می‌کند. و یا در جایی دیگر از قول سعدی، شاعر بزرگ ایران می‌گوید: «چو عضوی به درد آورد روزگار/ دگر عضوها را نماند قرار» یا اشاره‌ای دارد به شعری از زبان مادری خود «ترکی» که می‌گوید: اگر تمام تاریکی‌های عالم با هم متحد شوند، نور یک شمع کوچک را نمی‌توانند خاموش کنند. (دنیادا قارانیقارلر اگر بیرله شه باهم/بیر خرداجا شمعین ایشیغین صوندوره بیلیمز)

پایان جلسه به پرسش و پاسخ می‌گذرد و در انتها ساعتی را به امضای کتاب نفیس خود با نام «رضا، جنگ و صلح» که از طرف حاضرین خریداری شده

است، صرف می‌کند. در معرفی این کتاب که رادیو زمانه ضمن مصاحبه با خود هنرمند، ارائه می‌دهد، آمده است: همزمانی ۳۰ سال فعالیت رضا دقتی در حرفه خبرنگار عکاس با صد و بیست‌مین سالگرد تولد مؤسسه و مجله معروف و معتبر نشنال جئوگرافیک توسط الکساندر گراهام بل مخترع تلفن، کتابی به وجود آورده با نام «رضا، جنگ و صلح» که در واقع به عنوان قدردانی از تلاش بی‌وقفه رضا در این زمینه است. کتاب با مقدمه‌ای از سیاست‌پونگر، خبرنگار عکاس مشهور، آغاز می‌شود و سپس عکسهایی برگزیده رضا را از میان دهها هزار عکس گرفته شده توسط وی، به نمایش می‌گذارد. این عکسها اغلب شهرت جهانی دارند.

از ایران زمان انقلاب ۱۹۷۹، جنگ ایران و عراق، رویدادهای زشت و زیبایی افغانستان، عراق، ترکیه، جنگ و برادر کشی قره باغ، چین، سبیری تا آفریقای جنوبی و رواندا. بسیاری از عکسها، لفظه‌های تاریخی دنیا را نیز ثبت کرده‌اند. آیت‌الله خمینی در اتاقی سرد و خالی درست چند روز بعد از انقلاب، پسرکی سیاه در گینه پس از سقوط دیکتاتور، در حال خراش عکس وی، پسرک افغان با نهال سبز گیاهی در دست که از هراس جنگ، و امید به روشنایی صلح حکایت می‌کند. رضا بارها به خاطر گرفتن این عکسها مورد تهدید قرار گرفته است. بنا به قول خودش، این کتاب چکیده ۳۰ سال کارش در کشورهای مختلف دنیا، بیشتر در آسیا و آفریقا و کمی هم در اروپای مرکزی و شرقی است. خصوصاً در زمانهایی که مردم آن درگیر جنگ و گرسنگی و حوادث تلخ طبیعی و انقلابها بودند.

می‌گوید: «هدف من از این کتاب این است که نشان بدهم ذات بشر در حقیقت به سوی پاکی است. و متأسفانه تصویری که غربی‌ها از کشورهای شرقی و آفریقا دارند، جنگ و خونریزی و کشتار بوده. من هدفم از بخش صلح این کتاب این است که به غربی‌ها نشان بدهم که این کشورها چه فرهنگ قوی دارند. چه چهره‌هایی بین آنها زندگی می‌کنند و دارای چه غنای فرهنگی هستند که از فرهنگ غرب قوی‌تر است.»

Kermesse

ARMENIAN FESTIVAL 2010



JUNE 26, 2010

at 7:00 pm

Souvenir Elementary School

4885, Souvenir West, Chomedey, Laval QC, H7W 1E1

ANDY

and his band

from Los Angeles

GAMES FOR KIDS • JEUX GONFLABLE
MAGIC SHOW

Organized by

**Armenian Community
of Laval**

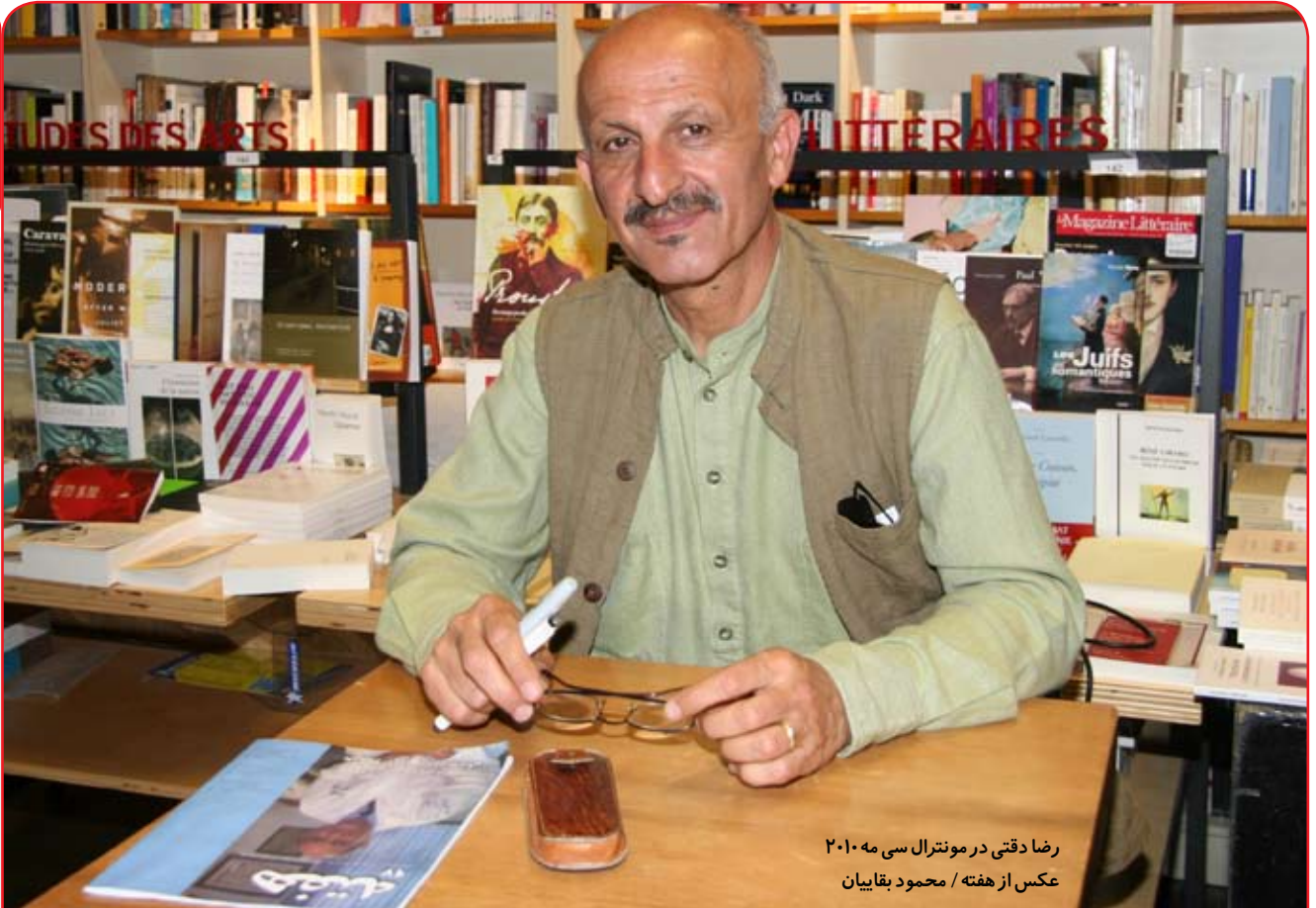
Entrance Fee:

Adults \$20 • Children under 10 FREE

For more information call:

450 687-5355 • 514 885-0173





رضا دقتی در مونترال سی مه ۲۰۱۰
عکس از هفته / محمود بقایان

رضا دقتی، «شاهد رنج بشر»، در گفت‌وگو با هفته: مسئله من مسئله انسان است

■ فرانک یوسف نوه‌سی

ژانویه سال ۲۰۱۰ صدایش در تالار تئاتر مرکزی لینکلن شهر نیویورک هنگام دریافت جایزه‌ی لسی که به «اسکار عکاسی» معروف است طنین انداخت که: ما صدای کسانی هستیم که بی صدایند. ما اینجا هستیم تا جهان چشمانش را به روی دردها و جنگ‌ها نبندد. من این جایزه را به کسانی تقدیم می‌کنم که در نبرد برای جهانی بهتر حتی از فدا کردن جان خود نیز دریغ نکردند.

و امروز او، رضا دقتی، فتوژورنالیستی که شاید هیچ خبرنگاری در دنیا به اندازه او در صحنه‌های جنگ حضور مستقیم نداشته است، در کافه‌ی دنجی در خیابان Cote-des-Neiges در مرکز مونترال

همراه شما و هفته است، بی‌پیرایه‌تر از آنچه فکر می‌کردم و نابت‌تر از آنچه توقع داشتیم و آرام‌تر از آن که بتواند دیدن و ثبت این همه جنگ و خونریزی را تاب بیاورد.



رضا دقتی فتوژورنالیست چقدر با آن «رضا» که از دانشگاه تهران در رشته معماری فارغ التحصیل شد فاصله دارد؟ یا اینکه فاصله‌ای در کار نیست و نگاه کنجکاو می‌تواند عناصر دانش معماری را در کارهایتان هم ببیند؟

◆ رشته معماری به نظر من یکی از کامل‌ترین رشته‌های تحصیلی دانشگاهی است که بشر بدان پرداخته. در این رشته مسئله فقط

ساختمان نیست. در رشته معماری قبل از هر چیز باید انسان و روابط انسانی را شناخت. این روابط نه تنها روابط زندگی روزمره و خانوادگی را شامل می‌شود؛ بلکه به تمامی روابط اجتماعی و ارتباطات اجتماعی هم وصل می‌شود و به فرد کمک می‌کند تا انسان را مرکز اصلی کارش قرار دهد. از طرفی به علت حضور عناصر هنری مثل رنگ و گرافیک در معماری ارتباط با هنر هم قویتر می‌شود. در یک جمله تحصیل در رشته معماری می‌تواند ابعاد مختلف روح انسان را همزمان پرورش دهد. کسانی که با دانش معماری آشنا باشند می‌توانند عناصر معماری را در عکس‌های من به وضوح ببینند. تمام عکس‌های من بر اساس دانش معماری طراحی شده‌اند. پس فاصله‌ای وجود ندارد.

دریافت نشان شوالیه ملی فرانسه، یا دریافت جایزه لسی و افتخارات دیگری که بدست آورده‌اید یک دلیل مشترک داشته‌اند: تلاش شما برای گسترش صلح، آزادی بیان و استبداد ستیزی... چگونه با زبان عکس، سعی در تبلیغ فرهنگ صلح و گسترش آن دارید؟

♦ اول باید بگویم من خودم را عکاس نمی‌دانم، یعنی کار من عکاسی نیست. عکاسی تنها وسیله بیان افکارم در سطح بین الملل است. در حقیقت مسئله من مسئله انسان است. مسئله انسان و تلاش او برای زندگی بهتر در سراسر جهان. کار من مبارزه علیه تمام کسانی است که به نوعی جلوی تلاش برای زندگی بهتر را می‌گیرند. آنها کسانی هستند که من با دوربین با آنها می‌جنگم. متأسفانه دوران بربریت و وحشی‌گری هنوز در دنیا ادامه دارد و این را، هم می‌توان در جنگ خواهان دید و هم در مستبدانی که با استبداد به مردم فشار می‌آورند، مردم را زندانی و شکنجه می‌کنند. متأسفانه تمامی اینها نام انسان را بر روی خود گذاشته‌اند؛ اما در نهایت به غیر از دیو و دد کس دیگری در درونشان نیست. من تمام تلاشم بر پایه این امید استوار است که روزی بشر باید به یک صلح جهانی برسد. این صلح جهانی زمانی امکان پذیر است که آثار و تخریب‌های جنگ به طور کامل از بین برود. آثارمخرب جنگ را نه تنها در کشورها می‌توان یافت، بلکه می‌توان آن را در روابط انسانی و روح انسانها هم به راحتی یافت. تا این آثار مخرب از بین نرود، هرفردی که خود را علاقه مند به بشریت می‌داند نمی‌تواند ساکت بنشیند. هنرمندی که امروز در مورد این مسایل صحبت نکند، من او را هنرمند نمی‌دانم، بلکه آنان را «هنربند» می‌دانم که به نوعی به هنر بند شده‌اند تا کار خود را انجام دهند. چرا که شما نمی‌توانید مسایل انسانی را مطرح کنید ولی بر روی زجر انسانها چشم خود را ببندید.

برخی براین اعتقاد هستند که با گذشتن زمان، تنها بربریت شکلی تازه‌تر و ظاهر «دموکراتیک» به خود می‌گیرد اما همچنان درحال تکرار است. با چنین تصویری صلح پایدار جهانی چگونه امکان پذیر خواهد شد؟

♦ این که می‌گویید تنها شکل بربریت تغییر می‌کند به نظر من هم درست است. در هر زمانی که دنیا به سمت صلح می‌رود، نمایندگان وحشی‌گری که خیلی از آنها صاحبان قدرت در حکومت‌های جهانی و یا نماینده شرکت‌های



دمکراسی را هموار کرد.

به سالگرد حوادث خرداد ۱۳۸۸ در ایران نزدیک شده ایم. حوادثی که همه دنیا را تحت تاثیر قرار داد و به دنبال آن شاهد حرکت‌های نمادین زیادی در دنیا بودیم. به عنوان مثال تقدیم جایزه لسی از طرف شما به ندا آقا سلطان. شما مسایل اخیر را از چه زاویه‌ای می بینید؟

♦ من این مسایل را از زاویه ای می بینم که شاید کمتر کسی به آن توجه کرده باشد. ایران حدود ۲۵۰۰ سال همیشه توسط مخلوطی از پادشاهان مستبد ومذهبیون اداره می شده و همیشه هردو گروه با هم در مسند قدرت بوده‌اند. سی سال پیش زمانی فرا رسید که مردم ایران خواستند با فروپاشی این حکومت دویپایه‌ای به آزادی و دمکراسی برسند. یک پایه از بین رفت و پایه دوم در حال فروپاشی است. روشن است که در حال حاضر حکومت حاکم بر ایران کشور را اداره نمی کند، بلکه فقط کنترل می کند. حرکات و واکنش‌های غیرانسانی حکومت مانند حرکات یک حیوان رو به احتضار است که ملت آن را سر بریده است. در این حرکات هیچ نشانی از انسانیت، اسلام یا مذهب وجود ندارد. برای من این یک روند تاریخی است و این حرکات احتضار به زودی به پایان خواهد رسید.

ملت ایران یک سال پیش با استفاده از تکنولوژی نوین کاری را انجام داد که در تاریخ مطبوعات جهان خواهدماند. اخباری را به جهانیان رساند که حکومت فکر می‌کرد با اخراج خبرنگاران بین المللی جلوی انتشار آنها را گرفته است. ملت ایران پیشتاز پدیده ای نوین به نام خبرنگاری شهروندی در جهان شد که در تمام دانشگاه‌های دنیا از ضرورت و اهمیت آن صحبت می شود. تاثیر عکس‌های آنها در تاریخ خواهد ماند. مهمتر از همه اینکه، این عکس ها وخبرها تاثیر زیادی روی افکار عمومی مردم دنیا داشت.

و کلام آخر؟

♦ ما باید چای بعدی رو با هم در تهران بخوریم...

و به قول چینی های فارسی زبان که سالیان پیش در ارتفاعات ۴ هزار متری میزبان شما بودند: بخشش باشد عزت یاران به جا نشد.

این گفت‌وگوی حضوری توسط فرانک یوسف نویسنده برای مجله‌ی هفته‌ی مونترال در تاریخ ۳۰ مه ۲۰۱۰م انجام شده است.



خواهد افتاد، اما اگر ریشه ای قوی باشد، طوفان هم حریفش نیست.

تلاش من این بوده تا همه بدانند ایرانی که امروز به نام جمهوری اسلامی شناخته شده است، ایران واقعی نیست و پشت سر ایران واقعی فرهنگی غنی وجود دارد. فرهنگی که امروز با فرهنگ سایر ملل در هم آمیخته است و همین اختلاط فرهنگی است که غنای فرهنگ بشری را به وجود می آورد.

سری هم بزیم به افغانستان. در دوران اشغال افغانستان توسط شوروی سابق، سال های زیادی را در افغانستان گذرانیدید. در سال ۱۹۹۰، پس از عقب نشینی شوروی از افغانستان، مسئولیت پخش کمکهای جامعه بین الملل را از طرف سازمان ملل متحد پذیرفتید و به دنبال این تجربه "بنیاد فرهنگی آینا" را در سال ۲۰۰۱ در کابل تأسیس کردید در "بنیاد فرهنگی آینا" تاکنون صدها تن از دختران و پسران افغان در رشته‌های روزنامه نگاری، عکاسی، فیلمبرداری وطراحی تحت نظر شما در بالاترین سطح حرفه‌ای آموزش یافته و جذب دنیای کار حرفه‌ای در سطح بین المللی شده‌اند. تاسیس رادیو زنان هم از دیگر فعالیت های شما در افغانستان بوده است. دقیقاً چه هدفی را پایه‌ریزی کرده و دنبال می کنید؟

♦ من سال های زیادی را در صحنه های جنگ و خونریزی و قتل عام در دنیا گذرانده ام. از طرف دیگر یک سال به طور مستقیم با سازمان ملل متحد کار کرده ام و با NGO هایی که در امر باز سازی فعال بوده‌اند در ارتباط بوده ام. برآیند تجاریم، من را به این نتیجه رسانده است که خرابی هایی که این سازمان‌ها بازسازی می‌کنند، صرفاً یک نوع بازسازی فیزیکی است و زیربنایی و فرهنگی نیست. در حالیکه خرابی عمده جنگ، خرابی روابط انسان‌ها و روح انسان‌هاست و تا این روابط بازسازی نشود کاری پیش‌نخواهدرفت. فکر می‌کنم تنها کسانی که توانایی حل مشکلات مناطق آسیب دیده را دارند، مردم همان مناطق هستند. برای آوردن دمکراسی و استقلال به این کشورها باید به کمک روشنفکران، خبرنگاران، فیلم سازان، نویسندگان و... برخاسته از همان مناطق، زیر بنای فرهنگی را ترمیم و تقویت کرد.

تاسیس بنیاد آینا در افغانستان، رادیو زنان و گسترش و بنیان مطبوعات آزاد در افغانستان تلاشی است در جهت رسیدن به این اهداف. اعتقاد من این است که: نه با زبان توپ و تفنگ بلکه با گسترش آزادی بیان می‌توان راه

بزرگ اقتصادی هستند با برتر شمردن «رشد اقتصادی» نسبت به مسایل انسانی مانع بوجود می‌آوردند. آنها در هر موردی از روابط انسانی سوءاستفاده کنند. حتی در دمکراسی هم سعی می کنند تقلب کنند. در آمریکا هم که به عنوان مهد دموکراسی شناخته شده است، همگی در دوره ای شاهد تقلب در انتخابات بوده ایم. پس این طور نیست که چون جایی دموکراسی حاکم است، پس همه چیز درست است. مبارزه برای آزادی، روندی ادامه‌دار است. با تمام اینها مطمئنم که یک روز بشر به صلح پایدار جهانی خواهد رسید. شاید حتی هزار سال دیگر. فراموش نکنیم که این قرن‌ها در مسیر تاریخ، حکم یک آن و یک لحظه را دارند. شک ندارم آیندگان در مورد ما خواهند نوشت که: انسان های قرن ۲۱، به جای اینکه تلاش، سعی، دانش و اقتصاد خود را در راه تعلیم و تربیت کودکانشان به خدمت بگیرند، آلات جنگی ساخته و انسان های دیگر را می کشتند. درست همان طور که ما بربریت انسان غارنشین را بیان می کنیم.

آقای دقتی اجازه بدهید به طور کوتاه به چرایی دنبال کردن رد پای فرهنگ ایرانی در آثار شما بپردازیم. از ایران تا چین؛ از چین تا ترکیه؛ از ترکیه تا مصر و از مصر تا افغانستان و ...

♦ مسئله عمده ای که من می خواهم مطرح کنم این است که: من زاده یک فرهنگم که فرهنگ ایرانی است با اینکه در تبریز به دنیا آمده ام و زبان آذری را یاد گرفته ام. در تمام ایران شما می توانید اقوام فارس، کرد، لر، آذری، بلوچ و... پیدا کنید، اما با این همه تنوع همه در زیر یک چتر فرهنگی گرد هم آمده اند: چتر فرهنگ ایرانی. این فرهنگ در طول چندین هزارسال با تلاش هزاران شاعر، دانشمند و محقق و... به وجودآمده که نامشان در تاریخ است.

یکی از اهداف مهم من این بود تا در آثارم با ردیابی فرهنگ ایرانی در جای جای دنیا، نشان دهم که گستره‌ی ایران بسیار وسیع تر از کشوری محصور بین مرزهای جغرافیایی است. حتی در قرن حاضر گستره این فرهنگ به مغرب زمین هم رسیده است. همه ایرانیانی که متاسفانه در طول ۳۰ سال گذشته مجبور به ترک وطن شده اند، مانند بذر های فرهنگ ایرانی بوده اند که در همه جای جهان پخش شده اند و این بسیار مهم است که همه این ایرانیان ریشه‌های خود را بشناسند. چرا که اگر کسی ریشه خود را نشناسد و آن را قوی نکند، هر چقدر هم بزرگ باشد، با یک باد ملایم

ثبت است بر جریده‌ی عالم دوام او کوتاه درباره‌ی رضا دقتی

■ گردآوری: نرگس شفاقی

وقتی ویکی‌پدیای فارسی و انگلیسی را برای بیوگرافی «رضا» ناقص دیدم، برآن شدم به گردآوری کامل‌تر و ویرایش‌شده‌تری از حماسه‌های ماندگار فرهنگی او، بر ویکی‌پدیای هردو زبان پردازم که بزودی به روی سایت خواهد رفت. مجموعه زیرگرفته‌ای از افتخارات و خدمات جهانی «رضا» است که در این راستا گردآمده‌است. که البته بخشی از آن در زندگی‌نامه‌ی کنونی وی بر روی ویکی‌پدیا موجود است.

رضا کیست؟

رضا دقتی فارغ التحصیل رشته مهندسی معماری دانشگاه تهران است. در دنیا او را با نام رضا می‌شناسند. وی متولد سال ۱۳۳۱ شهر تبریز است. از چهارده سالگی عکاسی را به طور خودآموز فرا گرفت. از هنگام تحصیل در دبیرستان، مبارزات خود را علیه استبداد آن دوران آغاز کرد و سالها به این مبارزه ادامه داد. در سال ۱۳۵۳، هنگام تحصیل در دانشگاه تهران، به علت گسترش فعالیت و مبارزاتش، دستگیر و به مدت سه سال به زندان محکوم شد و در طول این دوران بارها به مدت طولانی در سلول انفرادی زیر شکنجه قرار گرفت. از سال ۱۳۵۷ تا ۱۳۶۰، مجموعه‌ای از تحولات پس از انقلاب ترکمن صحرا و کردستان را تهیه کرد و پس از آن مجبور به ترک ایران و مهاجرت به اروپا شد. در فاصله سال‌های ۱۹۷۹ تا ۱۹۸۳، رضا در مجله نیوزویک پاریس، ۱۹۸۳ تا ۱۹۸۷ مجله تایمز و لایف به‌عنوان خبرنگار بخش خاورمیانه آسیای مرکزی، آفریقای شمالی به فعالیت پرداخت. اولین گزارش رضا برای نشریه «نشنال جئوگرافی» که در سال ۱۹۹۱ انجام شد، در سال ۱۹۹۳ با عنوان «قاهره، قلب خروشان مصر» منتشر شد. در حال حاضر او با این مجله نامدار که تا کنون بیش از صد کشور را تحت پوشش مطبوعاتی قرار داده است، همکاری می‌کند. گزارشهای او بازگو کننده جنگ‌ها، انقلاب‌ها و مصائب انسانهاست. شاید هیچ خبرنگاری در

دنیا به اندازه رضا در صحنه‌های جنگ حضور مستقیم نداشته است.

رضا در سال ۱۹۹۰، پس از شکست و عقب نشینی روس‌ها از افغانستان، مسئولیت پخش کمک‌های جامعه بین الملل را از طرف سازمان ملل متحد بر عهده گرفت. وی تنها عکاس خبری جهان است که به هنگام فتح کابل در سال ۱۹۹۲ در کنار احمد شاه مسعود فرمانده فقید افغانستان وارد این شهر شد و تا مرگ احمد شاه مسعود، در کنار وی حضور داشت. او در سال ۲۰۰۱، بنیاد فرهنگی «آینه» را در افغانستان بنیان نهاد و به آموزش صدها تن از دختران و پسران افغان در رشته‌های روزنامه نگاری، عکاسی، فیلمبرداری و طراحی تا بالاترین سطح حرفه‌ای پرداخت. چنانچه بسیاری از این دانش‌آموختگان افغانی را جذب دنیای کار حرفه‌ای در سطح بین‌المللی نمود. از دیگر آژانس‌های عکاسی که به دست رضا بنیاد شده آژانس عکاسی «وبستان» است که از معتبرترین منابع عکاسی خبری جهان به شمار می‌رود.

در روز ۱۳ ماه می ۲۰۰۵، نشان لیاقت «شوالیه ملی» کشور فرانسه، به پاس خدمات وی در زمینه عکاسی و خبرنگاری برای احیای مطبوعات آزاد، اشاعه آزادی بیان در دنیا و مبارزه برای احیای حقوق کودکان محروم، به او داده شد. رییس مجلس سنای فرانسه، رضا را یکی از افتخارات کشورش خواند و در بخشی از سخنان خود خطاب به وی گفت: «چهره زنان و مردانی که شما از چهار گوشه جهان گرد آورده اید، نشانگر یگانگی انسان است. نگاه و توجه خاصی که به کودکان بی‌دفاع در جهان دارید موجب شده‌است که همواره تلاش کنید از دریچه دوربین، معصومیت نگاه آنان را به تصویر درآورید. به خاطر فعالیت‌های انساندوستانه‌ی جهانی و تلاشی که در افغانستان، ساریوو، لبنان، فلسطین و... داشته‌اید، من به نام ریاست جمهور فرانسه شما را به لقب شوالیه منسوب می‌کنم.»

بیشتر از ۳۰ سال است که قلم و عکس‌های رضا جلد مهمترین مطبوعات و رسانه‌های جهانی را چون «نشنال جئوگرافی» پوشش داده است. جایزه امی Emmy در سال ۲۰۰۲ به یکی از فیلم‌های مستند کانال «نشنال جئوگرافی» تعلق گرفت که مجموعه کارهای رضاست. فیلم مستند «درون مکه» یکی دیگر از برترین فیلم‌های مستند وی نیز در سال ۲۰۰۸ از همان کانال به نمایش درآمد. دقتی در اکتبر ۲۰۰۹ طی مراسمی که در تالار

تئاتر مرکزی لینکلن شهر نیویورک برگزار شد، Award Lucie را دریافت، و آن را به مردم ایران و ندا آقاسلطان تقدیم کرد. داگلاس کیرکلند که در سال ۲۰۰۳ میهمان افتخاری این مراسم بود، در مورد اهمیت این جایزه چنین گفت: همانطور که صنعت سینما جایزه‌ی اسکار دارد، جامعه‌ی عکاسی «لسی» را دارد. رضا دقتی در مراسم دریافت این جایزه گفت: «جایزه‌ها و پاداش‌ها هر چند چیز کوچکی هستند اما به معنای قدردانی از زحمات است و این قدردانی گرانبهاست. در کلمه «لسی» لغت لاتین نور نهفته است، نوری که شریک بی‌همتای عکاس است تا به کمک آن قادر به ثبت لحظه‌ها شود. در این لحظه، در حضور شما که به جرات می‌توانم بگویم یکی از بزرگترین و مهمترین گروه دنیای عکاسی هستید، هنگامی که این جایزه را در دست گرفتم بلافاصله ذهنم متوجه همه دوستان و همکارانم شد. خصوصاً کسانی که زندگیشان را نه تنها وقف بلکه قربانی میکنند تا شاهد وقایع مهم دنیای ما باشند. حضار گرامی، ما صدای کسانی هستیم که بی صدا یند، ما اینجا هستیم تا جهان چشمانش را به روی دردها و جنگ‌ها نبندد. من این جایزه را به کسانی تقدیم می‌کنم که در نبرد برای جهانی بهتر حتی از ادا کردن جان خود نیز دریغ نکردند. همچنین این جایزه را به شهروندان ایرانی تقدیم می‌کنم، مبارزین بی نام و نشان راه آزادی که توانستند از طریق تلفنهای همراهشان تصویرهایی را به عنوان سند و مدرک ثبت کنند. با احترام ویژه به یک صدا که در ایران خاموش شد، چه را که تصمیم گرفته بود در راه آزادی و عدالت قدم بردارد. زن جوانی که تصویر مرگش تمامی صفحه‌ها را تسخیر کرد، او نامش ندا بود، تقدیم به ندا»

رضا در سال ۲۰۱۰ جایزه «جاودانگی» را از «مرکز بین‌المللی عکاسان جهان» International Center of Photography در نیویورک گرفت. جایزه‌ای که وی آن را به خاطر تهیه عکس‌هایی بی‌نظیر از بقایای تخریب‌های «امپراطوری روسیه» در افغانستان از آن خود ساخت و آن را به جامعه هنرمندان ایران تقدیم کرد.

رضا مسافر جنگ‌ها، انقلاب‌ها و محرومیت‌های طبیعی انسان و کودکان محروم، با چراغ عشق و سلاح دوربین و نگاه «عالمی دیگر» باید دید و ز نو آدمی، تبار ماندگاری است که «ثبت است بر جریده عالم دوام او».

تذكرة الاولياء خوش آمد باز آمد جبار به هفته

sirous_yahya@hotmail.com

■ حاج میرزا دائم الذکر خراسانی
■ کاریکاتور: سیروس یحیی آبادی



میرزا محمد جباری حق معروف به محمد جباری حق، از اهالی مونترال است و در مکتب‌خانه‌ی کنکور دیا با برق سروکله می‌زند تا شاید دکتر الکتریسته بشود. در فراغت از برق و دکتری الکتریسته قلم به‌دست می‌شود، اما نه قلم به‌مزد، و در جلد میرزا پیکوفسکی می‌رود و وبلاگ می‌نویسد. چندین شماره هم (ای) نشریه* ادبی، «هزارتو»، را سردبیری کرده و از همین لحاظ بوده شاید که در کافه‌لیت رزومه‌اش پذیرفته و مشغول شده‌است. میرزا زمانی هم در هفته‌دست‌به‌کار صفحه‌ی ادبی شد تا سرانجام سر از تذکره‌نویسی درآورد و هرازگاه طعمه‌ای برای تذکره‌ای نشان کرد و تیغ برگروی طعمه بنشانند و گاه بی‌بسم‌الله طعمه را سربرید. پس، از آنجا که دست روی دست بسیار است و زمین گرد است و کوه به کوه نمی‌رسد سرانجام حاج میرزا دائم‌الذکر خراسانی از راه رسید و به میرزای هفته‌گیرداد. گیردادنی که ای بسا دل‌خنک‌شدن‌ها دربی‌آورد و از این لحاظ جانش به سلامت بادها را نصیب حاج میرزا دائم‌الذکر خراسانی گرداند.

* (ای) نشریه همان است که بلاد فرنگ e-newspaper می‌گویند و اینجا درجا اختراع شده

تحریریه هفته

بدیدیم که نبشته در صفحه‌ی هفته چند خط مرخم، آن عاشق عطار، آن تالی ادهم، آن یاور جبار و آن میرزا قشمشم.

آنگاه که خاموش بُد و مدهوش بُد و از خلق و خلاق همگی دور بُد و چیزک نوشت و بنگفت و به اشارت نمود ره، با خویش بگفتیم که شدست عاشق و مفلس که در کار و تلاش است که کند آن حلبش مس تا دلبرکش برکشد از خانه اجداد به صد فن و دسائس. یا که اوقات نیابد به فراغت که براو راه ببستست آن کافه‌لیت و دگری خانه‌ی مکیک، که هستست و ببودست بر راه فراوان از این خان و از آن خان، تا هفت شمردست همان رستم داستان.

باز، باز بگفتیم نکند خسرو فتان که کند دود به قلیان رفیقان، کردست فراوان به نصیحت دل جبار هراسان که نگو و نویس و شمار عیبک رندان که روند و بهلند چرخه‌چرخان. بگذار که آن پیرو عمرو، آن دسته‌جاریو، گوید که فصاحت و کرامات نزاید مگر از جوف ارسطو، که «مدرنیت» و وادادگی و ناز مهینش دُرديست پذیرا و غمش شرب و شرابست گوارا. بگذار که گویند و نویسند و مگیر نکته بر آن دلبر مهره، که سر بر ره اغیار از یاد ببردست «بیرم»، «بیرم»، «بیم» و «بیچار» و بنازد همه بر سن لورن و سگنه، براسار. بگذار بگویند همه به‌به، بگذار نویسند همه چه‌چه، و بریستد همگان پشمک مرغوب بر آن چرخک دوار. گفتیم و شنیدیم از این دست معما، اندک نمکی از مگر و شاید و اما.

تا این که بدیدیم کز پرده برون آمد و باز آمد و شد غرق تماشای همان جمع مهیا، عقل و عقیل عقلا، وعد و وعید وکلا، نقل و نقول علما، مارکس و لنین رفقا، شعر و نکال شعراء، ناز و ادای نجبا، جمع وزین ادبا.

از خود شد و بی خود شد و با خود شد و بریست کلاهخود. گفتا به نهایت شده است شکلک و اطوار؛ یا واله و شیدا بنشینند و بگوشند به تکرار ز آن عالم احرار که ندانست و ندانند علیایی و خاکی می‌حافظ عیار، هم «بر سر خاشاک یکی پشه بجنبد» گویند و نویسند همی معجزه کردست به اصرار. گر طفلک آن لعبت والا، بلعید یکی آلو بخارا، همه فریاد برآرند و نویسند، در هفته و پیوند، که خوردست به مهارت، به ذکاوت، به فراست، آید به دیدار.

باز گرفتست قلم، باز رود چند قدم، یا که مکرم شود یا هدرالدلم شود، تا چه شود روزگار.

باز نویس تذکره، تذکره‌الاولیا، تذکره‌الاولیا، تذکره‌الاشقیا هم رجل و هم نساء.

که به ره، چشم‌به‌راهند که بخوانی و نویسی و بخوانند، تا خویش مگر بر رقم آینه‌دق تو بینند.

توضیح تحریریه

بعد از انتشار اولین بخش از پنج بخش حاضر، توضیح زیر از دکتر محمد استعلامی به دست ما رسید که ارائه می‌شود. برای تصور احتمالی خود، در همین جا از دکتر محمد استعلامی گرامی و عزیز، پوزش می‌خواهیم و از بزرگواری ایشان برای اجازه درج ادامه‌ی مطلب سپاسگزاری می‌کنیم.

خ.ش

خسرو عزیز

شماره ۹۷ «هفته» را دیدم و باعث تعجب بود که مقاله‌ی نقد من بر «کلیات عید تصحیح استاد محمدجعفر محبوب» را که پیش از این در مجله‌ی معتبر ایران‌شناسی و بعد در انتخابی از مقالات و مصاحبه‌های من (کتاب حدیث غربت جان) چاپ شده بود، بار دیگر چاپ کرده‌اید و یک نیمه‌ی آن هم برای شماره‌ی بعد مانده است! این هم مایه‌ی تعجب بود که شخصی به نام ضیاء نوروزی تصمیم گرفته است که شما این مقاله را تجدیدچاپ کنید که از صاحب این مقاله اجازه‌ی نداشته و نخواسته است! اظهار نظر آقای نوروزی هم حکایت از آن دارد که نقد نشر تازه‌ی از کلیات عید را، نقدی بر خود عید پنداشته و به مسائلی اشاره کرده است که ربطی به این نوشته ندارد، و درک خود او را از کلمه‌ی «اخلاق!» نشان می‌دهد. خود عید هم این را می‌دانسته است که الفاظ رکیک او را در کنار زبان باصلاط حافظ نمی‌توان گذاشت. اما من، که شمار قابل‌ملاحظه‌ای از عزیزان مطبوعات پای درس من نشسته‌اند، می‌دانم که تراکم کار یک نشریه گاه چنین غفلت‌هایی را برای مدیر آن به وجود می‌آورد، وگرنه شاید منطقی بود که به شما بگویم: «نیمه‌ی دوم آن نقد را هم نباید چاپ کنید.» در محبت و صمیمیت شما هم نسبت به خودم شک ندارم و مانع چاپ بقیه‌ی مطلب نمی‌شوم. اما انتظار دارم که این یادداشت را حتماً بالای نیمه‌ی مقاله‌ی دوم بگذارید.

با تشکر، محمد استعلامی

■ محمد استعلامی

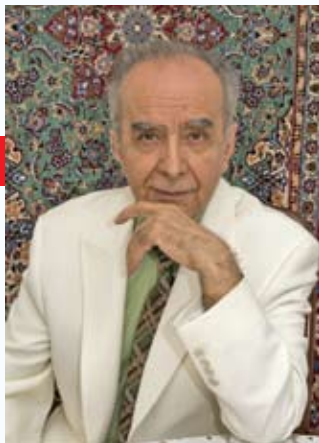
نقد و بررسی کتاب

کلیات عید زاکانی

به اهتمام محمدجعفر محبوب

زیر نظر احسان یارشاطر

ناشر: Bibliothe



ریش و ارباب لحنه است، باز تعبیرهای خوشایند کم نیست.

از چهار مقاله‌ای که در مجله‌ی ایران‌شناسی و پس از آن در پی مقدمه‌های کلیات عید به چاپ رسیده، آخرین مقاله معرفی دستنویس‌های آثار عید است، و از جمله نسخه‌های معتبر تاجیکستان، کتابخانه‌ی ملی پاریس، دارالکتب المصریه، و نسخه‌ی نیمه‌ی دوم قرن دهم هجری متعلق به دکتر اصغر مهدوی. آنچه مایه‌ی تأسف است این که دستنویس‌های کلیات عید که تاریخ ۷۸۱ ق. (فقط ده سال پس از درگذشت عید) داشته، در اختیار شادروان محمد علی فروغی ذکاءالملک بوده، و با کتاب‌های دیگر او به کتابخانه مجلس شورای ملی اهدا شده؛ اما در پاسخ «پرسشی مع‌الواسطه» به استاد محبوب گفته‌اند که «چنین نسخه‌ای در این‌جا وجود ندارد!» (ص ۹۱ مقدمه‌ها).

اگر آن نسخه در دسترس می‌بود، به احتمال زیاد این نشر کلیات عید از درستی و اعتبار بیشتری بهره می‌داشت.

تا اینجا گزارشی فشرده درباره‌ی کلیات عید زاکانی و سالیان تلاش پیگیر استاد محبوب برای عرضه‌ی درست‌ترین صورت ممکن از آن، از پیش چشم شما گذشت، اما درباره‌ی عید و مضمون و محتوای کار او سخن‌های دیگری هست که نباید ناگفته بماند. درباره‌ی سروده‌های جدی او گفتم که قصاید از قسمت‌های دیگر پخته‌تر و مایه‌دارتر است، غزل او غالباً متوسط است، اول شعر کلاسیک فارسی نمی‌توان شمرد. اما آنچه در کار عید سخن را دراز می‌کند، نیمه‌ی دوم کلیات است، که آن را در یک تحلیل انتقادی باید در غربال بریزیم و طنز او را از هزل و هجو جدا کنیم، تا حق هر یک از دو نوع به جای خود ادا شود. عید «پدیدآورنده‌ی مؤثرترین آثار طنز در روزگاری بوده است که کسی بویی از این نوع ادبی نشنیده بود» (ص سی‌وششم مقدمه‌ها) و

درباره‌ی قصیده‌ی بلند «موش و گربه»، همه‌ی ما سالیانی دراز آن را به نام عید خوانده و از آن عید دانسته‌ایم، اما در طی همین سالیان دراز، چهل‌ودو سال پیش در مجله‌ی یغما (بهمن ۱۳۳۶ ش.) استاد مجتبی مینوی گفته است که این قصیده از عید نیست، و استاد محبوب نیز در تأیید نظر او، باز نگران چند بیت‌ی از موش و گربه است که در یک نسخه معتبر کلیات عید دیده، و شاید با تأثر از آنچه در همان سالیان دراز بر گوش و دل ما نشسته می‌گوید: «موش و گربه را بسیار آسان‌تر می‌توان به عید نسبت داد، از آن روی که پیام مردمی و اجتماعی که در آن نهفته، و طنز گزنده‌ای که در آن وجود دارد، می‌تواند آن را در ردیف آثار مسلم‌الصدور عید قرار دهد...» اما این سخن محبوب، تأیید انتساب آن به عید نیست.

از میان رساله‌های متثور لطایف عید، استاد محبوب، «اخلاق الاشراف» را مهمترین اثر طنز عید می‌داند. در این رساله، عید آنچه را که نشانه‌ی ایمان و اعتقاد و درستی است، «مذهب منسوخ» می‌خواند، و هر چه را که فساد و نادرستی است، «مذهب مختار» می‌گوید، و اهل زمانه را از وضع و شریف، پیروان مذهب مختار می‌یابد. در این رساله، و نیز در رساله‌ی دلگشا، سخن از یک فساد عمومی جامعه است و هیچ صنف و گروهی از زخم زبان عید بی‌نصیب نمی‌ماند و در رساله‌ی دلگشا، او بسیاری از شاهان و امیران و وزیران و مشاهیر پیشین و همزمان خود را «به نام و نشان» یاد می‌کند و از فضایح آنها سخن می‌گوید. از رساله‌های پنجگانه‌ی لطایف عید اخلاق الاشراف فصیح و موجز است و عباراتی همانند و همپایه نثر سعدی دارد. رساله دلگشا از اخلاق الاشراف مفصل‌تر، و باز دارای تعبیرهای زیبا و نثری پخته است. در ریش‌نامه هم که محور سخن، تمسخر

طنز او اگر با ابزارهای چاپ و نشر امروز به بازار می‌رفت، شاید جامعه را تکان می‌داد. اما در کار عید غالباً این طنزها در لابه‌لای هزلیات رکیک و گاه مبتذل گم شده است، و «تلخ‌زبانی‌های او در هجو اشخاص نامدار و گمنام... و توصیف‌های زشت و رکیک او از شرم زن و مرد، و یاد کردن روش‌های هرزه‌ی هماغوشی... عاری از لطف ادبی و هنری است.» (ص ۴۳) هیچ کس انکار نمی‌کند که آدمیزاد در روابط بسیار خصوصی خود، و با یارانی که «رفیق خانه و گرمابه و گلستانند، همان واژه‌ها و تعبیرها را به کار می‌برد، و گاه، کاربرد واژه‌های مؤدبانه به جای آنها خنده‌آور هم می‌شود، اما وقتی که عید و ایرج آن کلمات و تعبیرات را ثبت می‌کنند و به تاریخ ادب می‌سپارند، گویی به خواننده جرئت می‌دهند که هتک حرمت اخلاق و آداب جامعه را آسان بگیرد. اینجاست که دید باطن جامعه، عید را با چشم حرمت نمی‌نگرد، و عید خود نیز آگاه است که «رجحان جد بر هزل از بیان و برهان مستغنی است، و چنان‌که جد داریم موجب ملال خاطر می‌باشد، هزل دایم نیز سبب استخفاف و کسرِ عرض می‌شود.» (ص ۲۵۷ متن)

در آغاز این نقد و بررسی، به مشابهت‌های آثار عید و ایرج اشاره‌ی کردم. ایرج یک شاهزاده‌ی قاجاری و نواده‌ی فتحعلی‌شاه، و عید هم از تیره‌ی صاحب جاه و مقام زاکانیان است. هر دو از اشرافیتی فاسد و معیوب بریده، و به رهایی از زرق و برق آن اندیشیده‌اند، و هر دو پس از تجربه‌ی شعر جدی کلاسیک به هجو و هزل و طنز روی آورده، و رهایی جامعه را از جهل و تعصب و اختناق در این پرده‌داری جست‌وجو کرده‌اند. در این برهه است که «قلندری‌ست مجرد عید زاکانی»، (ص ۱۱۰، متن)، و پس از «اشعار خوب و رسائل بی‌نظیر» دست به کار بی‌نظیر (!) دیگری می‌زند. اگر کار عید و ایرج را از این نظر نگاه کنیم، «استخفاف و کسرِ عرض» آنها کاهش می‌یابد؛ اما مرتفع نمی‌شود، زیرا کسی که آن عوالم زشت را به این آسانی در کلام خود می‌آورد، تمایل شخص او به آن عوالم هم پنهان نمی‌ماند، خاصه در مواردی که عید و ایرج از همجنس‌بازی سخن می‌گویند، رابطه‌ای که عقل سالم آن را یک بیماری روانی می‌داند

ویژه نامه نوروزی

بخارا

نمادی از عشق به ادبیات ایران زمین،
یکی از معتبرترین نشریه های ادبی
کشورمان، منتشر شد.

برای تهیهی آخرین شماره بخارا
با تلفن «هفت»
تماس بگیرید.

بخارا را مشترک شویم

شماره تلفن:
۷۷۵۳-۵۸۶-۵۱۴
bokhara@hafteh.ca



(آزادی افسارگسیخته‌ی غرب هر چه می‌خواهد بگوید).
عبید در غزل‌های جدی هم این تمایل را به زبان می‌آورد،
(بیت‌های ۲۵۵ و ۲۹۴ در غزل‌ها)، و فراتر از آن «خیال
بنگ» (بیت ۵۱۰) را در کنار «نشاط شراب» می‌گذارد، و
آن «جرعه‌ی» ناقابلی را «که آزار کسش در بی نیست» به
بنگ و افیون می‌آلاید.

می‌دانیم که عبید همزمان با حافظ، دیری در شیراز
می‌زیسته، و می‌دانیم که نشانی از آشنایی و دیدار آن دو
در آثارشان نیست. این را هم می‌دانیم که کلام ملکوتی
حافظ را با کار عبید نمی‌توان قیاس کرد. اما حجم محدود
و ساختار کلام حافظ حکایت از این دارد که لسان‌الغیب
این غزل‌های بلند و پرمایه را بازخوانی و حک و اصلاح
کرده، و چه بسا که بعضی کارهای ضعیف خود را از میان
برده باشد. در مورد عبید و ایرج، سؤال این است که آیا آن
دو در کار خود تجدیدنظری نکرده‌اند؟ یا حذف و اصلاح
آن قسمت‌های خاص را ضروری ندیده‌اند؟ به هر حال این
نقطه‌ی ضعفی است که در کار هر دو، و پیش از آن در دو
کار انوری و سوزنی سمرقندی بوده و مانده است.

سنائی و مولانا هم سخن هزل‌آمیز دارند. چند حکایت
از دفترهای چهارم و پنجم مثنوی بسیار هزل‌آمیز است،
و فقط قدرت کلام و تعبیرهای مولاناست که بیش و کم
زشتی آنها را می‌پوشاند؛ اما در کار سنائی و مولانا هزل
و حکایت هزل‌آمیز اصل کلام نیست، پایه‌ای‌ست برای
بیان اندیشه‌های بلندی که روح آدمی را از ثریا به ثریا
می‌کشاند، و در این سیر متعالی‌ست که سنائی می‌گوید:

هزل من هزل نیست، تعلیم است
بیت من بیت نیست، اقلیم است
و مولانا در بی حکیم غزنه می‌رود:
هزل تعلیم است، آن را جد شنو
تو مشو بر ظاهر هزلش گرو

این بیت مولانا در پی داستانی کوتاه در دفتر چهارم
مثنوی می‌آید که در آن زنی برای درآمیختن با فاسق خود،
نخست به بهانه‌ی میوه چیدن بالای درخت امرو می‌رود،
و ناگهان از آن بالا بر سر شوی خود فریاد می‌کشد:
«کیست آن لوطی که بر تو می‌فتد؟» شوهر می‌پندارد که
زن او بالای درخت دچار سرگیجه و خیال باطل شده، او
را پایین می‌آورد و خود بالای درخت می‌رود. همان دم زن
او به فاسق خود می‌پیوندد، و مرد ساده‌دل باور می‌کند که
«این همه تخیل، از امرو دبنی‌ست». (یعنی از بالای درخت
امرو، همه چیز دگرگونه می‌نماید!). برداشت از این قصه
خواندنی‌ست. (مثنوی ۴ ادبی: ۳۵۶۲ تا ۳۵۶۵):

نقل کن ز امرو دبن، کاکتون بر او
گشته‌ای تو خیره چشم و خیره‌رو
این منی و هستی اول بود
که بر او، دیده کژ و احوال بود
چون فرود آیی از این امرو دبن
کژ نماند فکرت و چشم و سخن
یک درخت بخت بینی گشته این

شاخ او بر آسمان هفتمین
و تو ای «صاحب معظم نظام‌الدین عبیدالله زاکانی»! کاش
همان‌طور که زبان دلاویز سعدی را تقلید کرده‌ای، هزلیات
خود را هم به تعلیم و ارشادی که در اندیشه‌های سنائی
و مولاناست می‌پیوستی، یا چون حافظ در یک نگاه دیگر
بخشی از آنها را دور می‌ریختی، خاصه آن ابیات و عباراتی
را که انگار بوی بد و ناخوشایند مفاهیم در الفاظ آنها
هم هست و آدم بدقلقی مثل این بنده ی راقم، هنگام
خواندن آنها باید با انگشت سبابه و ابهام بینی خود را
محکم بگیرد!

درباره‌ی کیفیت عرضه‌ی کتاب نیز چند کلمه عرض دارم:
چاپ و کاغذ و صحافی خوب است، اما گاه در موارد مشابه
اندازه و نمره‌ی حروف یکی نیست؛ مثلاً در صفحه‌ی
هفدهم مقدمه‌ها، شاه شجاع مانند موارد مشابه با حروف
سیاه چیده نشده، در صفحه‌بندی، بالای صفحه‌ی ۴
متن، دو سطر خالی مانده، غلط‌های چاپی معدودی هم از
چشم دوستان افتاده و تصحیح نشده است. در صفحه‌های
یازدهم و دوازدهم مقدمه‌ها، اشاره‌ی اقبال آشتیانی به
عکس نسخه‌های مورد نظر او با عکسی همراه نیست، و
در زیرنویس هم گفته نشده که در نسخه‌ی مورد استفاده‌ی
استاد محبوب نیز عکسی نبوده است. نکته‌ی دیگر این‌که
کتاب فهرست مندرجات ندارد، و احتمال قوی آن است
که چنین فهرستی تهیه شده، اما در فرم‌بندی از نظر
دوستان دور مانده است.

درباره‌ی دیباچه‌ی ناتمام محبوب، نقل نوشته اقبال
آشتیانی به دنبال آن، و تجدید چاپ‌های مندرج در
«ایران شناسی»، گمان مخلص این بود که اگر چند صباحی
بر عمر پرحاصل محبوب افزوده می‌شد، به احتمال زیاد،
او با پیوستن این مطالب به یکدیگر، مقدمه‌های یکدست و
جامع در قالب یک مقاله مفصل به جای آنها می‌گذاشت،
و در پی آن «اگر!» بی‌شک محبوب بسی کارهای مفید
دیگر هم می‌کرد. دریغ!

کتاب‌نامه:

اقبال آشتیانی، عباس، آثار منظوم عبید زاکانی، تهران
۱۳۳۲ ش.
عبید زاکانی، کلیات عبید (کتاب مورد نقد در این
مقاله).

فرته Frette لطایف عبید زاکانی. استانبول، ۱۲۰۳ ق.
مستوفی، حمدلله. تاریخ گزیده چاپ لندن، مؤسسه‌ی
اوافق گیب، تجدید چاپ تهران، (بی تاریخ).
مولانا جلال‌الدین محمد. مثنوی با مقدمه و تحلیل و
تصحیح متن و توضیحات و فهرست‌ها از دکتر محمد
استعلامی، هفت مجلد، چاپ هشتم، تهران، انتشارات
سخن، ۱۳۸۷ ش.

ca Persica Press، نیویورک ۱۹۹۹

کارگاه نگارش خلاق

با تکنیک های گونه های مختلف نگارش داستان ، شعر، مقاله تحقیقی، خبر... آشنا شوید و کارهای خودتان را برای دیگران بخوانید. کارگاه نگارش خلاق در طول تابستان هر هفته یک جلسه زیر نظر رضا فرخ فال نویسنده و مدرس زبان فارسی در میک برگزار می شود.

FONDATION CULTURELLE



LIBRE EXPRESSION

Café Litt



جلسه ۴

مشترکات رمان و داستان کوتاه/ تحلیل صوری و محتوایی یک داستان کوتاه / ارائه تمرین های هفتگی / بحث و گفتگو

جلسه ۵

ساختار متن های غیر حکائی : مقاله تحقیقی / بررسی و نقد/ خبر، گزارش و سرمقاله نویسی / تحلیل نمونه ها و نکات شیوه ای - زبانی / ارائه تمرین هفتگی / بحث و گفتگو

جلسه ۶

تحلیل نمونه های حکائی و غیر حکائی، نکات شیوه ای - زبانی / ارائه تمرین های هفتگی / بحث و گفتگو جشن پایان کارگاه

زمان: از روز چهارشنبه ۳۰ جون به مدت شش هفته هر چهارشنبه از ساعت ۷-۹ شب

مکان: میک 4438 De La Roche

ورودی این کارگاه برای علاقمندان ۷۵ دلار است.

دانشجویان ۴۵ دلار

تلفن تماس برای ثبت نام 514-678-4030

مهلت ثبت نام تا ۲۹ جون

برنامه کارگاه

کارگاه نگارش خلاق در شش جلسه و هر جلسه به مدت دوساعت (شامل ۱۵ دقیقه زنگ تفریح) برگزار می شود. شرح اجمالی موضوعاتی که در کارگاه طرح و بررسی خواهد شد، به قرار زیر است:

جلسه ۱

تعاریف و پرسش های کلی:

هدف و روش کارگاه / زبان چیست؟ نوشتن چیست؟ / مسئله بازنمائی و ارتباط در زبان / انواع نگارش / نکاتی در باره شیوه نگارش در زبان فارسی (مسئله درست و نادرست در نوشتن) بد آموزیهای زبانی / چگونه می توانیم یک "متن" یا گفتار خود را خلاصه کنیم؟ بحث و گفتگو

جلسه ۲

نگارش خلاق چیست؟ شعر و داستان / مسئله روایت در زبان / انواع روایت / عناصر روانی در یک "حکایت" / ارائه تمرین های هفتگی / بحث و گفتگو

جلسه ۳

مدرنیسم و ادبیات فارسی / پیدایش داستان و شعر نو و نقد (نظریه) ادبی / تحلیل صوری و محتوایی یک شعر: تولد دیگر / ارائه تمرین های هفتگی / بحث و گفتگو

گستره‌ی فرهنگی ایران، با رضا دقتی از ختن تا قونیه

■ خسرو شمیرانی



گوشم رسید. وقتی سؤال کردم که این چیست؟ گفتند: که از استخوان بال عقاب درست می‌شود. آن وقت دلیل آن سوزناکی را فهمیدم.

نکته جالب دیگر زندگی این فارسی زبانان این بود که با حیوانی که برای من غریبه بود بارکشی سواری می‌کردند. این حیوان یاک نام دارد. او ادامه می‌دهد ما را خجالت دادند و میهمانی بزرگی گرفتند.

رضا ادامه می‌دهد. خانه تکانی نوروز همراه با سفید کردن دیوارها با آرد بود. مذهبشان اسماعیلیه است و ناصرخسرو را یک معمار بزرگ می‌دانند می‌گویند معماری منازل آنها از ناصرخسرو است. رضا اشاره می‌کند این منطقه همزمان با تبت به اشغال چین درآمد و همزمان هزاران نفر از مردم این سرزمین کشته شدند. سال گذشته هم در آنجا درگیری و کشت و کشتار شد.



▲ استقبال با رقص و موسیقی

▲ ناگهان دیدم قله‌ی دماوند است.

هستم؛ اما ناگهان متوجه شدم، نه! این قله‌ی دماوند است. از زاویه‌ای که شاید هرگز کسی آن را ندیده باشد.

بعد سفر رضا از فراز دماوند به سمت شرق پیچید و ادامه داد تا به غرب چین، «ترکستان شرقی» رسید. رضا خبردار شده بود که در آن منطقه که به طور کامل بسته و تقریباً غیرقابل نفوذ است، مردمی زندگی می‌کنند که زبان آنها فارسی تاجیکی است. مردمی که اقبال یا باقبالی آنها را از جهان مدرن و آنچه متمدن نامیده می‌شود به دور نگه داشته است.

رضا می‌گوید: از آمدن من، یک غریبه و تازه‌وارد، خبردار شدند. با رقص و موسیقی به استقبال آمدند و برایشان جالب بود. نوای سازی سوزناک به

اولین ایستگاه افغانستان، یکی از گهواره‌های تمدن و فرهنگ ایران بود. تصویر نگاه دخترکی که انبوه چرا و «چرا»ی نهایی در آن موج می‌زد، بر روی پرده بود: در هفت - هشت سالگی کتاب اولیور توئیست را خواندم. در آن کتاب صحنه‌ای هست که در ذهن من جای ابدی گرفته و به خود اختصاص داده.

کودکی از گرسنگی قطعه نانی می‌دزد و مردان بزرگ و قوی او را دنبال می‌کنند و همزمان فریاد می‌زنند دزد را بگیرد. در آن موقع به خود گفتم چرا هیچ‌کس سؤال نمی‌کند، چرا؟ آخر چرا کودکی باید مجبور به دزدی یک قطعه نان باشد؟ و در نگاه این دختر همان چرا



رضا پیش از آغاز سفر گریزی به لبنان زد. اولین تصویر که روی پرده‌ی نمایش ظاهر شد، جلد یکی از کتاب‌های رضا بود: تصاویر این کتاب در هنگام کار و اقامتم در بیروت ثبت شده است. در آن سفر با بمب فسفری مجروح شدم. می‌خواستم عکس‌های آن جنگ که در خبرها منعکس شده بود، در یک مجموعه عرضه شود به همین دلیل تمام درآمد از تهیه عکس‌های خبری را صرف تولید این کتاب کردم.

بعد «راهنمای» سفر به گستره‌ی فرهنگی ایران چنین آغاز کرد: در اینجا می‌خواهم عمق و گستردگی فرهنگی را به شما معرفی کنم که از دیرباز در خدمت بشر بوده اما هنوز ناشناخته باقی‌مانده است.



▲ ▼ میهمانی جانانه برای رضا و جمع کردن فرشها بعد از میهمانی

آن همینجاست. زنان را در بازار دیدم که پارچه می‌خرند. زنی قطعه‌ای پارچه به روی شانه می‌انداخت و از دیگری می‌پرسید آیا به او می‌آید و او می‌گفت که بله بله بگیرش.

و به سرزمین کردستان می‌رویم. اینجا یک عروسی کردی را می‌بینیم و در تصاویر دیگر شاهد چهارشنبه‌سوری هستیم. زمانی که این جشن باستانی مردم سرزمین ایران در کردستان، توسط دولت ترکیه ممنوع شده بود و جشن مردم با خورشان آمیخته شد.

پایان سفر از قونیه آغاز می‌شود و در استانبول با تصاویری از سماع درویشان خاتمه می‌گیرد. رقصی که به قول رضا توسط قدیمی ترین طراح رقص جهان مولانا متولد شد. همان مولانا که گفت: 'از دیو و دد ملولم و انسانم آرزوست.'



از خانم مریم اشرفی، که از پاریس با ما همکاری کردند تا این گزارش و مجموعه‌ی پرونده‌ی این شماره‌ی هفته پربارتر و دقیق‌تر شود عمیقا سپاسگزاریم

در شهر قنات‌کشی شده. آب از فاصله‌ای دور می‌آید و انگورها را که تمام خیابان‌های شهر را پوشانده‌اند سیراب



▲ دانشجویان با تصاویر استادان دانشگاهی که تاریخ زنده است: در اینجا ابن سینا تدریس می‌شود



▲ یک حیوانی که برای مسابقه یک‌کشی و زندگی روزمره به کار می‌رود

طب سنتی دنیا در آنجاست. از یکی از استادان دانشگاه پرسیدم چه کتابی تدریس می‌کنید؟ او با نگاه عاقل اندر سفیه گفت: خوب معلوم است این سینا. رضا توضیح می‌دهد که آنها با استفاده از ابن سینا دارویی برای یک بیماری رایج در غرب ساخته‌اند که هنوز در اینجا درمانی برای آن نیست. بیماری ای که طی آن روی پوست لکه‌های سفید و خشک ایجاد می‌شود و درمانی ندارد.

به شهری می‌رویم در دل صحرای ختن. رضا ما را به اعماق تاریخ می‌برد. تاریخی که هنوز زنده است: در صد کیلومتری عمق صحرا به شهری رسیدم به نام «نیا». این شهر ۱۸۰۰ سال قدمت دارد



▲ نوا سوزناک نوعی نی از استخوان بال عقاب

این شهر از مراکز اقتصادی و فرهنگی بزرگ بوده است. یکی از نکات این منطقه گرمایی است که گاه تا به ۶۰ درجه می‌رسد و نمک زیاد. مردم از ۶۰۰ سال پیش جاهایی پیدا کرده‌اند که در آن به شکل کاملاً طبیعی مردگان مومیایی شده‌اند. این آقا که در اینجا می‌بینید ۳۰۰۰ سال پیش مرده است اما آنقدر طبیعی بود که من فکر کردم با صدای کلیک دوربین ممکن است او را بیدار کنم. جالب اینکه علامت میترائیسم بر پیشانی او نقش است.

و مردم آن همچون صدها سال پیش زندگی می‌کنند. یکی از بزرگترین مراکز



▲ شهری در دل صحرای ختن با ۱۸۰۰ سال سابقه



▲ آنقدر طبیعی بود که فکر کردم کلیک دوربین بیدارش می‌کند



▲ زنان در دل ختن پارچه می‌خرند



تصویری که مرا به سوی
خود خواند. رقص مولانا در
استانبول ◀



▶ کودک کرد در
جشن ممنوع شده‌ی
چهارشنبه‌سوری در
کردستان ترکیه



▲ عروسی کردی



▲ یکی از پیچ‌وتاب‌های دجله

های جشنواره می‌گفتند و اینکه در سالهای قبل آنها می‌توانستند بلیط رزرو کنند، اما امسال اینطور نشد. رییس هیئت داوران، تیم برتون، همراه گروهش، بنیچیو دل‌تورو، کیت بکینسال، بازیگر و کارگردانان «شکار کاپور» و ویکتور اریس ساعت‌ها در ویلای مجلل سبک ایتالیایی متعلق به ۱۹۳۴ روی تپه‌ها مشغول گزینش بهترین‌ها بودند.

کازین تاریخ نگار سینما می‌گوید: «مایک لی در این دوره بهتر از همیشه ظاهر شد و به نظرم جذابیت درام‌های خانوادگی در آسیا بسیار بیشتر از اروپاست.» فیلم مورد بحث دیگر «خدایان و آدمها» ساخته «بووای» فرانسوی، داستان واقعی ۷ راهب فرانسوی است که به سال ۱۹۹۶ در الجزایر سر از تنشان جدا شد. در این میان حضور برنده سابق «نخل طلا»، کارگردان

بعد از رقابت ۱۲ روزه‌ای که از ۱۳ مه ۲۰۱۰ در ساحل زیبای کن فرانسه آغاز شده بود، ۱۹ فیلم در بخش رقابتی فستیوال برای تصاحب عنوان پرافتخار نخل طلا رقابت کردند. خبرگزاری AFP فرانسه گزارش لحظه به لحظه‌ای از شروع اختتامیه این دوره داشت. اکثر منتقدان، فستیوال امسال را کم فروغ ارزیابی کردند؛ اما در

کن و جوایز شصت و سومین دوره این فستیوال جهانی



و بالاخره زمان اختتامیه فرا رسید..... کریستین اسکات توماس بازیگر انگلیسی که سالها در فرانسه زندگی کرده و در چندین فیلم فرانسوی هم بازی کرده مراسم را به زبان فرانسه آغاز کرد. تیم برتون ضمن معرفی هیئت داوران گفت: «آنها در این چند هفته اخیر خانواده‌ی جدیدش بوده‌اند» بعد همگی آنها طبق سنت کن روی صحنه نشستند. اسکات توماس به صندلی خالی جعفرپناهی کارگردان ایرانی اشاره کرد که جزو هیئت داوران امسال بود و از ماه مارس گذشته در ایران به اتهام ساختن فیلمی علیه رهبران اسلامی کشورش در زندان است. بازیگر زن آمریکایی میشل رودریگز جایزه فیلم کوتاه را داد و حضورش در کن را افتخارآمیز و مایه سپاس دانست.

«دوربین طلا»ی بهترین فیلم به «میشل رووه» برای فیلم مکزیکی‌اش «Leap Year» توسط «Gael Garcia Bernal» اهدا شد. جایزه هیئت داوران به فیلم «مرد نعره کش» ساخته «محمد صالح هارون» مسلمان از کشور چاد اولین فیلم آفریقایی ساخته شده در صحرای جنوبی رسید.

صاحب سبک و بزرگ ایرانی «عباس کیارستمی» با فیلم «رونوشت برابر با اصل»، عاشقانه‌ای که در ایتالیا می‌گذشت با بازی «ژولیت بینوش» غنیمی بود. فیلم «My Joy» ساخته کارگردان اوکراینی «سرژ لوزنیتزا» نظرات و نقدهای مثبت زیادی را به دنبال داشت. به اینها می‌توانید فیلم ساختار شکنانه «رابین هود» ریدلی اسکات و همچنین فیلم «در وال استریت پول هرگز نمی‌خوابد» الیور استون، روایتی از بحران مالی اخیر با بازی مایکل داگلاس را اضافه کنید.

همانطور که اشاره شد مایک لی و بووا بیشترین شانس را برای کسب جایزه اول داشتند.

در روز اختتامیه، مردم محلی از کمبود ستارگان گله داشتند و نبود شارون استون، براد پیت و جرج کلونی را ضعف بزرگی می‌دانستند البته ستارگان دیگری حضور داشتند. ایزابل هوپرت، راسل کرو، برتران تاورنیه، وودی آلن، جنیفر لویز، التون جان، لیونل ریچی و پاریس هیلتون که مشغول دادن عکس و امضا بودند. در این میان بعضی از اهالی محلی از بازار سیاه بلیط

عین حال اظهار امیدواری کردند که با اهدای جوایز به بهترین‌ها، راه برای ساخته شدن فیلم‌های بهتر باز شود.

فستیوال کن یکی از معتبرترین جشنواره‌های جهانی است که شاید به زرق و برق اسکار نباشد؛ ولی چیزی از آن کم ندارد و مردم هنرشناس فرانسه و اروپاییان با این فستیوال بین المللی امکان ظهور و بروز استعداد های جوان و بعضا ناشناس در سرتاسر جهان را بوجود آورده‌اند و برگزاری کنفرانس‌های مطبوعاتی میزگردها و مصاحبه‌ها باعث برقراری ارتباط تنگاتنگ بین تماشاچیان و دست‌اندرکاران سینما می‌شود.

ستارگان در این دوره محدود بودند نظیر: راسل کرو، مایکل داگلاس، هلن میرن، جنیفر لویز، کیت بلانشت، پنه لویه کرو و میک جگر که از روی فرش قرمز گذشتند.

در این دوره امید های زیادی به حضور مجدد کارگردان با سابقه انگلیسی مایک لی و فیلمش «سال دیگر» می‌رفت. «سال دیگر» درامی در مورد زندگی روزمره در حومه لندن است. مایک لی برای ساخت «رازها و دروغها» در سال ۱۹۹۶ «نخل طلا» گرفته بود. مایک

آموزش سنتور
صابر جلیل زاده
۵۱۴ - ۵۸۵ - ۶۱۷۸



آموزش نقاشی
مینیا تور، تذهیب، تشعیر
کولاج - آکرلیک Mixed Media
514-270-0282
info@manya.ca www.manya.ca

آموزش سنتور
سینا بطحایی
محل کلاس: Down Town
514-262-4045
www.sinabathae.com



Century 21
Mino Eslami
Agent immobilier affilié
Mino.e eslami@century 21.ca
Cell : 514-967-5743
مینو اسلامی
مشاور املاک در مونتreal / مسکونی و تجاری / تهیه وام مسکن



آتلیه کوچک
(514) 667 4535
Drawing & Illustration
کلاس طراحی و تصویرسازی



کریستین دانست، بازیگر هالیوود جایزه بهترین کارگردان را به «ماتیو آمالریک» فرانسوی اهدا کرد.

لی چانگ دونگ، کارگردان کره جنوبی برای فیلم نامهی «شعر» جایزه گرفت. گرفت و آن را به ایتالیا و ایتالیایی‌ها تقدیم کرد.

شگفتی بزرگ

ژولیت بینوش، عباس کیارستمی و جعفر پناهی

بهترین بازیگر زن، ژولیت بینوش برای بازی در فیلم «کیی برابر اصل» کیارستمی شد. ژولیت بینوش تا بحال دو بار به ایران سفر کرده و به تمدن و فرهنگ ایران علاقه مند است.

او که بسیار هیجان زده بود خطاب به کیارستمی گفت: «چه لذتی داشت، چه لذتی داشت، چه لذتی داشت، که با تو، عباس، کار کردم!!»

او در انتهای صحبت هایش به نشانه‌ی حمایت از کارگردان ایرانی دربند، جعفر پناهی، کاغذی را رو به دوربین‌ها گرفت که اسم جعفر پناهی رویش نوشته شده بود.... جالب است که فردای مراسم جعفر پناهی با وثیقه از زندان آزاد شد. کیارستمی که سالها قبل به علت دست دادن با یک خانم روی صحنه، مدت‌ها مورد ملامت قرار گرفته بود، این بار در کن با خانم بینوش روی فرش قرمز راه رفت، در سالن کنارش نشست و موقع برنده شدن او را بوسید! انجام این امور بدیهی، شاید برای او گران تمام شود، البته او که احتمال برنده شدن بینوش را می‌داد در گفتگویی که قبل از مراسم داشت، گفته بود: «من مسلمانم و در مذهب من دست دادن و بوسیدن یک خانم نامحرم حرام است ولی از طرف دیگر اگر آن بازیگر را موقع برنده شدن نبوسم، این کار من توهین بزرگی به او و فرهنگ و مردمش تلقی می‌شود. در این کار من، حسی غیر از حس دوستانه وجود ندارد.» به هر حال آینده نتیجه را مشخص خواهد کرد و تغییری را در این نخواهد داد که عباس کیارستمی همواره مایه مباحثات و افتخار مردمش است.

اما شگفتی این دوره را تیم برتون با اعلام ۲ نفر به عنوان بهترین بازیگر مرد نشان داد. نفر اول خاویر باردیم بود. باردیم به خاطر بازی در فیلم «Butiful» جایزه را گرفت. او الخاندرو گونزالس ایناریتو

این فیلم آسیایی در عین شگفتی محصولات پر خرج هالیوود را شکست داد و توانست جایزه اصلی فستیوال را که موقعیت کارگردان را بعنوان فیلم ساز مولف تثبیت می‌کند، بدست آورد.

البته با توجه به این که تیم برتون رئیس هیئت داوران بود، انتخاب فیلم این کارگردان ۳۹ ساله عجیب به نظر نمی‌رسد، زیرا تیم برتون به ساخت فیلم های عجیب و غریب و سورئال معروف است.

این کارگردان تایلندی هنگام دریافت جایزه آنرا به تایلند، خانواده و ارواح و اشباح موجود در تایلند که برایش امکان حضور در فرانسه را بوجود آورده بودند، تقدیم کرد.

پرونده شصت و سومین دوره فستیوال کن بسته شد تا در سال آینده شاهد برگزاری مجدد آن و فیلمها و حوادث دیگر باشیم.

منابع : سایت رویترز و AFP



آفسایدی ها در خانه جعفر پناهی



برخی از اعضای کمیته دفاع از حقوق ورود زنان به ورزشگاهها، موسوم به "روسری سفیدها"، در منزل جعفر پناهی کارگردان سینمای ایران که به تازگی از زندان آزاد شده با وی ملاقات کردند. به گزارش وبسایت کلمه، از وبسایت های نزدیک به میرحسین موسوی، "روسری سفیدها" گروهی از فعالان حقوق زنان هستند که از سال ۱۳۸۴ برای احقاق حق زنان در ورود به ورزشگاههای ایران تلاش می کنند. گفتنی است، آقای پناهی در فیلم آفساید که سال ۱۳۸۴ ساخته شده است، تلاش چند دختر نوجوان ایرانی با پوشش پسران برای ورود به استادیوم آزادی را به تصویر کشیده است. این فیلم تاکنون اجازه اکران در سینماهای ایران را نیافته است. آقای پناهی پیش تر جایزه خرس نقره ای جشنواره برلین را که به فیلم آفساید تعلق گرفته بود، به "روسری سفیدها" اهدا کرده بود.

توقیف یک روزنامه ورزشی

محمد علی رامین، معاونت امور مطبوعاتی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی خبر از توقیف یک روزنامه ورزشی داد. پس از توقیف چندین روزنامه نزدیک به اصلاح طلبان در ماههای پس از

انتخابات، این بار یک روزنامه ورزشی به دلیل آنچه "انتشار مطالب و تصاویر خلاف عفت عمومی" خوانده شده، توقیف شده است. در جلسه امروز هیات نظارت بر مطبوعات، پرونده روزنامه البرز ورزشی هم به دلیل "تخلفات محتوایی و شکلی" به مرجع قضایی ارجاع شد.

قهرمانی مجدد فوتسال ایران

تیم ملی فوتسال ایران برای دهمین بار، به قهرمانی جام ملت های آسیا رسید. ایران در بازی فینال به مصاف ازبکستان رفت و ۸ بر ۳ میزبان مسابقات را از پیش رو برداشت. محمد طاهری عنوان آقای گل و بهترین بازیکن این دوره از فوتسال جام ملت های آسیا را نصیب خود کرد.

ارغوان رضایی از اوپن فرانسه حذف شد



ارغوان رضایی تاکنون باز هم به یک چهارم نهایی «گرنند اسلم» راه پیدا نکرد. دومین گرنند اسلم سال، این هفته با برتری راجر فدرر، رافائل نادال، نوواک جوکوویچ و اندی ماری، چهار نفر برتر آخرین رده بندی تنیس بازان حرفه ای جهان پیگیری شد. اما در بازی های این هفته با حذف اندی رادیک، اولین شگفتی رقابتها در مسابقات مردان رقم خورد. تنیس باز برجسته آمریکایی که نفر هشتم جهان

است، مقابل تامپوراز گاباشویلی از روسیه با ارائه یک بازی ضعیف در سه ست پیاپی نتیجه را واگذار کرد. گاباشویلی نفر ۱۱۵ جهان است.

در رقابت های زنان، نبرد ارغوان رضایی با نادیا پترووا از روسیه، طولانی ترین بازی بود. در شرایطی که تمام بازی های همزمان، مدت ها بود به پایان رسیده بود، این دو تنیس باز خستگی ناپذیر همچنان مبارزه می کردند. پترووا بارها ارغوان را تا مرز شکست پیش برد. او در ست اول، بازی ۵-۳ پیش افتاده را ۷ بر ۶ واگذار کرد.

اما این تنیس باز بلند قامت روس، ست دوم را ۶-۴ برد تا تعیین فرد پیروز به ست سوم کشیده شود. در ست سرنوشت ساز، باز هم پترووا چند بار در موقعیت پیروزی قرار گرفت و هربار، ارغوان جبران کرد. اما در شرایطی که دو تنیس باز ۷-۷ مساوی بودند، داور به خاطر تاریکی هوا، چاره ای جز تعطیلی مسابقه نداشت.

به این ترتیب، امروز در یک اتفاق کم نظیر، ثابتهای واپسین باقی مانده از این مسابقه پیگیری شد. پترووا موفق شد ۱۰-۸ به برتری برسد و حریف «ونوس ویلیامز» در دور چهارم شود. این در حالی است که خواهران ویلیامز، امروز در رقابت های دو نفره هم باید بازی کنند.

ارغوان رضایی در شرایطی از چرخه رقابت در دومین گرننداسلم سال حذف شد که تاکنون در هیچ یک از گرنند اسلمها به جمع هشت نفر برتر راه پیدا نکرده است.

سپاهان و ذوب آهن، باز هم قهرمان و نایب قهرمان!

لیگ برتر هندبال باشگاههای ایران با قهرمانی سپاهان اصفهان به پایان رسید. در این رقابت ها ذوب آهن اصفهان هم در رده دوم قرار گرفت تا صدر جدول رده بندی لیگ برتر فوتبال، در رشته هندبال نیز تکرار شود. در هفته هفدهم لیگ برتر هندبال،

سپاهان ۲۵ بر ۲۰ دانشگاه صنعتی را شکست داد و در فاصله یک هفته مانده تا پایان رقابتها، مقام قهرمانش را مسجل کرد.

ذوب آهن اصفهان هم شهرداری سبزوار را ۳۰ بر ۲۱ شکست داد

- ۱- سپاهان اصفهان ۳۳ امتیاز
- ۲- ذوب آهن اصفهان ۳۰ امتیاز
- ۳- مس کرمان ۲۳ امتیاز
- ۴- هیکو اراک ۱۶ امتیاز
- ۵- شهرداری سبزوار ۱۶ امتیاز

حریفان دختران فوتبالیست ایرانی مشخص شدند

با برگزاری مراسم قرعه کشی المپیک نوجوانان در سنگاپور، برنامه بازی های تیم ملی فوتبال دختران ایران در این رقابت ها مشخص شد و دختران ایران به اتفاق ترکیه و گینه نو در یک گروه قرار گرفته اند.

بر اساس تقویم بازی ها، پنجشنبه ۲۱ مرداد، ایران و ترکیه بازی می کنند. یکشنبه ۲۴ مرداد هم ایران به مصاف گینه خواهد رفت.

هر دو بازی ایران در ساعت ۱۸ به وقت سنگاپور در استادیوم جلان بشار برگزار خواهد شد.

قطبی از کعبی شکایت کرد

کمیته انضباطی فدراسیون فوتبال ایران، حسین کعبی را به دلیل اظهاراتش علیه سرمربی تیم ملی فوتبال ایران، به این کمیته احضار کرد.

حسین کعبی در مصاحبه ای که هفته قبل با خبرنگاری اسپنا انجام داد، سرمربی تیم ملی را "دلالت بازیکن" خطاب کرده بود.

این بازیکن باید سهشنبه ۱۱ خرداد، در کمیته انضباطی حاضر شود.

اخبار نقل و انتقالات



Clinique Dentaire Pearl

دکتر علی شفیعی جراح دندانپزشک

- کنترل بیماری‌های لثه با لیزر
- دندانپزشکی زیبایی ■ ارتدسنسی برای کودکان زیر ده سال
- سفید کردن دندان ها ■ پرتز های ثابت و متحرک

دوشنبه و سه شنبه تا ۵ غروب
پنج شنبه و جمعه تا ۸ شب - شنبه ۸ صبح تا ۵ غروب

Tel : (514) 685 - 6222

4531 Boul Des Sources Suite 201. Roxboro QC, H8Y 3C4

رایاتک

متخصص تبلیغات و بهینه سازی روی گوگل (Google)

- پشتیبانی وب
- طراحی وب سایت
- تبلیغات روی اینترنت
- بهینه سازی روی جستجوگر ها (SEO)

tel. 514.975.2111
info@Rayatec.net
www.RayaTec.net

تعمیرگاه اتو رایدر

Garage Auto Ryder

با مدیریت مسعود



514-634-1111

420 1ère Avenue,
Lachine, QC H8S 2S3

ساخت خانه نو با گارانتی APCHQ

تعمیر و توسعه فضاهای مسکونی و تجاری

CONSTRUCTION MKD INC. Résidentiel et commercial
R.B.Q. 8356-5994-35

ALI KHAGHANI
Entrepreneur général



TÉL. 514.574.5743

FAX. 514.365.8951

mkd.inc@gmail.com

این در حالی است که همزمان با جذب این دو بازیکن گمنام برزیلی، مدیرعامل وقت پرسپولیس از جذب ۳۰۰ میلیون تومانی علی کریمی خودداری کرده و مبلغ مورد نظر کریمی را قرارداد ترکمانچای دانسته بود.

مرفاوی سرمربی مس کرمان شد

عبدالصمد مرفاوی سرمربی تیم فوتبال استقلال تهران که در هفته پایانی لیگ برتر از این تیم جدا شده بود، با تیم فوتبال مس کرمان قرارداد همکاری بست.

به این ترتیب مرفاوی در فصل آینده لیگ برتر روی نیمکت مس خواهد نشست. این تیم امسال به مرحله یک هشتم نهایی لیگ قهرمانان آسیا راه یافت اما در لیگ برتر تا هفته های پایانی با خطر سقوط مواجه بود.

جان واریو به سپاهان پیوست

تیم فوتبال سپاهان اصفهان از جذب هافبک برزیلی تیم فوتبال استقلال تهران خبر داد.

فابيو جان واریو که طی سال‌های گذشته از موفق‌ترین بازیکنان خارجی شاغل در لیگ ایران لقب گرفته است، رسماً به تیم قهرمان لیگ برتر در فصل اخیر پیوسته است.

مسئولین سپاهان همچنین قرارداد امیر قلعه نوعی سرمربی این تیم را برای فصل آینده تمدید کرده اند. باشگاه استقلال تهران نیز از جذب جواد شیرزاد مدافع چپ تیم فولاد خوزستان خبر داده است.

بهترین داور لیگ برتر

کمیته داوران فدراسیون فوتبال ایران، سعید مظفری زاده را به عنوان داور برتر لیگ برتر در فصل اخیر انتخاب کرد.

آقای مظفری زاده در فصلی که گذشت، داری تهران بین دو تیم پرسپولیس و استقلال را سوت زد. همچنین حسن کامرانی فر که برای حضور در جام جهانی ۲۰۱۰ انتخاب شده است به عنوان کمک داور برتر فصل انتخاب شد.

محمد مایلی کهن برای فصل آینده هم هدایت تیم سایپا را بر عهده خواهد داشت. سرمربی سابق تیم ملی فوتبال ایران و باشگاه سایپا، قرارداد همکاری تازه ای برای فصل آتی امضا کرده اند.

میلاذ زیندپور هم قرارداد عضویت در تیم فوتبال استیل آذین را امضا کرد. او که فصل گذشته در راه آهن بازی می کرد، پس از سوشا مکانی دومین خرید باشگاه استیل آذین در فصل نقل و انتقالات به شمار می رود.

چهارمین شکست واترپلو

در ادامه دور برگشت انتخابی لیگ جهانی واترپلو در منطقه آسیا و اقیانوسیه، تیم ملی ایران در دیداری یک طرفه، مقابل استرالیا با نتیجه ۲۳ بر ۳ شکست خورد.

ایران در ۳ دیدار قبلی خود نیز در مصاف با چین، قزاقستان و ژاپن با شکست مواجه شده بود. این تیم فردا در آخرین بازی خود با تیم نیوزلند روبرو می شود.

شکست پینگ پنگ بانوان ایران

در پنجاهمین دوره رقابت‌های پینگ پنگ قهرمانی جهان به میزبانی مسکو، تیم ملی بانوان ایران در آخرین دیدار خود مقابل پرو قرار گرفت و ۳-۱ مغلوب شد.

مریم صامت تنها نماینده پیروز ایران در این مسابقه بود.

بر این اساس ایران در رده ۶۲ جهان قرار گرفت. پیش از این رقابت‌ها، زنان ایران در رده ۹۶ جهانی قرار داشتند.

یک میلیارد و ۸۰۰ میلیون برای برزیلی ها

سرپرست باشگاه پرسپولیس می گوید دو بازیکن برزیلی این تیم که یکی از آنها زیاد به میدان نرفته و دیگری هم ذخیره بوده است، یک میلیارد و ۸۰۰ میلیون تومان برای این باشگاه هزینه در بر داشته اند.

حبیب کاشانی در گفتگو با خبرنگاری ایسنا، جزئیات قراردادهای وسلی برازیلیا و تیاگو فراگو را که در دوران مدیریت عباس انصاری فرد به پرسپولیس پیوستند، فاش کرد.

سرگرمی

سناتور و انتخاب بین بهشت و جهنم

سیاستمداری که تازه در انتخابات برنده‌ی یک کرسی در سنا شده بود، درست هنگامی که برای اولین بار از درب سنا خارج می‌شد، با یک اتومبیل که به وی زد، راهی سفر ابدی شد.

در پایان راه به دروازه‌ی بهشت رسید. فرشته‌ی دربان از او استقبال کرد. «خیلی خوش آمدید. دیدن شما در اینجا خیلی جالبه. چون ما بندرت سیاستمداران و مقامات را دم دروازه‌ی بهشت ملاقات می‌کنیم. حتما درک می‌کنید که راه‌دادن شما به بهشت تصمیم ساده‌ای نیست.»

سناتور گفت «مشکلی نیست. شما مرا راه بده، من خودم بقیه‌اش رو حل می‌کنم.»

دربان گفت «اما در کارنامه‌ی شما دستور دیگری ثبت شده. شما باید ابتدا یک روز در جهنم و سپس یک روز در بهشت زندگی کنید و بعد خودتان بین بهشت و جهنم یکی را انتخاب کنید.»

سناتور گفت «اشکال نداره. من همین الان تصمیمم را گرفته‌ام. می‌خواهم به بهشت بروم.»

دربان گفت «می‌فهمم. به هر حال ما دستور داریم. ماموریم و معذور!»

سیاستمدار و فرشته‌ی مامور، سوار آسانسور شدند و به پایین رفتند. پایین ... پایین ... تا این که به جهنم رسیدند.

در آسانسور باز شد و سناتور با منظره غیرمنتظره‌ای روبرو شد: یک زمین چمن بسیار سرسبز که وسط آن یک زمین بازی گلف بود و در کنار آن یک ساختمان بسیار بزرگ و مجلل. در کنار ساختمان هم بسیاری

از دوستان و همکاران قدیمی او ایستاده بودند. آنها برای استقبال به سوی او دویدند. او را دوره کردند و با شادی و خنده فراوان از خاطرات زندگی دنیایی برای هم گفتند. بعد همگی برای یک بازی مهیج به زمین گلف رفتند و حسابی سرگرم شدند. غروب همه با هم به کافه کلوب گلف رفتند و شام بسیار مجللی از اردک و بره کباب شده و نوشیدنی‌های گرانبها صرف کردند. شیطان هم در جمع آنها حاضر شد و جملگی شبی لذت‌بخش را پشت‌سر گذاشتند.

به سناتور آنقدر خوش گذشته بود که نفهمید یک روز چطور گذشت. راس بیست و چهار ساعت، فرشته‌ی مامور به دنبال او آمد و او را تا بهشت اسکورت کرد. در بهشت هم سناتور با جمعی از افراد خوش خلق و خونگرم آشنا شد، به کنسرت های موسیقی رفتند و دیدارهای زیادی هم داشتند. سناتور دوباره آنقدر خوش گذراند که متوجه گذشتن روز دوم هم نشد. فقط آخرسر متوجه شد که انصافا روز اول در جهنم خیلی باحالت‌تر بوده.

سرانجام فرشته مامور نزد او آمد و پرسید که آیا تصمیمش را گرفته؟

سناتور گفت «تو این چهل‌هشت ساعت فقط داشتم فکر می‌کردم. حالا می‌بینم بین بهشت و جهنم، من جهنم را ترجیح می‌دهم.»

بعد بدون هیچ کلامی، دربان او را سوار آسانسور کرد و در پایین‌ترین طبقه تحویل شیطان داد. این بار سناتور، صحرایی پر از آتش و گنداب در مقابل خود دید. دوستانی که دیروز از او استقبال کردند همه عبوس و در لباس های کثیف در حال عذاب کشیدن بودند. سناتور با تعجب از شیطان پرسید «بار اول اینجا یه خبرهای دیگه بود؟ باغ و بستان چی شد؟ چمن چی شد؟ کلوب و کافه و غذاها کجا رفتن؟ روز قبل من اینجا منظره دیگری دیدم؟ سرسبزی‌ها چی شد؟ ما شام بسیار خوشمزه‌ای خوردیم؟ شیطان با قهقهه‌ای بلند جواب داد: آن روز، روز

جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول روبرو را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

				1	5			
5	6	1	3			9		8
8		7					4	
7			6	9				4
9		6		5		8		3
3				8	4			6
	7					1	5	
1		5			6	4	8	9
		4	9					

آسان

6	1	4	9					
	3	9				1		
7				3	1		5	9
					6			
8		5		4		3		1
			5					
3	4		2	5				6
		7				2	8	
					3	9	4	5

متوسط

انتخابات بود و امروز دیگه تو رای دادی.

بر گرفته از اینترنت

کلاس‌های آموزش فرانسه

با کمک گروهی از دانش‌آموختگان دانشگاه‌های فرانسه و کانادا

- کلاس‌های آموزش فرانسه در حوزه های عمومی در سه سطح پایه، میانه و پیشرفته ■ کمک درسی برای امتحانات پایان سال دانش‌آموزان
- آماده سازی دانش‌آموزان برای امتحانات ورودی مدارس خصوصی و آزمون‌های دولتی برگزار می‌شود.



Tél: 514-942-9811
514-770-1771
www.multissage.ca
course@multissage.ca

شیرینی بی‌بی

با شیرینی‌های سنتی، دسرهای ایرانی و غذاهای سرد ایرانی

در جشن‌ها و مراسم گوناگون همراه شما هستیم



514-334-6528

نیازمندی‌ها

فقط با ۱۰ دلار در ماه! نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

پیش شماره های
نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

مشاور املاک	کلبه عمو جمال ۴۸۴-۸۰۷۲	پژمان اسدی ۵۶۲-۲۳۴۰	اتومبیل (اجاره و فروش)	Auto Highlander ۹۹۰-۲۵۰۰
مینو اسلامی ۹۶۷-۵۷۴۳	کافه صوفی ۹۸۹-۸۳۸۳	علی پاکنژاد ۲۹۶-۹۰۷۱	اتومبیل (تعمیرگاه)	
یاس انصاری ۵۷۶-۴۱۵۵	نیلوفر / فلافل ۸۴۶-۱۹۴۷	سهراب مهماندوست ۹۲۷-۳۵۰۴	اتو رایدر ۶۳۴-۱۱۱۱	
فریبا جانفزا ۴۹۷-۲۵۶۷	Cafe Mon Plaisir ۵۰۴-۶۴۲۲	پزشکی	اطلس ۴۸۴-۴۴۸۱	
ژاله حافظی ۲۰۷-۹۰۰۰	روانشناس - روانکاو	پزشکی جایگزین	اتومبیل (لوازم بدکی)	
نادر خاکسار ۹۶۹-۲۴۹۲	مهناز کاظمی ۸۴۹-۷۳۶۸	پروین زرساوی-همیویت ۹۳۱-۸۲۷۴	لوازم بدکی آلفا ۹۳۵-۲۸۲۹	
مهدی رحیمی ۵۳۱-۳۶۳۱	سی.دی - ویدئو	هیپنوتیزم-علی سلیمی ۹۷۹-۲۱۲۰	آرایشگاه-زیبایی-اسپا	
مینا صالحی ۷۹۲-۴۵۷۷	تپش دیجیتال ۲۲۳-۳۳۳۶	تابلو سازی	آمنه ۹۳۳-۰۷۶۳	
سوسن گوئل ۸۰۲-۲۳۴۹	صوتی و تصویری	پلکسی ۹۳۱-۷۷۷۹	خانه زیبایی فریده ۶۲۶-۸۶۶۶	
سیمین ماهری ۴۵۱-۴۶۶۳	آدیو ویدئو کبک ۴۰۸۶-۴۵۰۶۹۱ (۴۵۰)	ترجمه و دعوتنامه رسمی	زهرة ۴۸۱-۶۷۶۵	
فیروز همتیان ۸۲۷-۶۳۶۴	عکاسی و فیلمبرداری	محمود ایزدی ۲۴۶-۸۴۸۶	رویا ۹۳۴-۳۳۷۴	
مشاور خانواده	فتو شاپ ۸۴۶-۰۲۲۱	شهریار بخشی ۶۲۴-۵۶۰۹	سوزان ۸۱۳-۴۹۴۷	
دکتر ملک ۶۶۳-۳۲۰۱	رز ۴۸۸-۷۱۲۱	چاپ و کپی	منیژه استتیک ۹۷۵-۳۰۰۲	
مشاور مهاجرت	رضا بلادی ۹۶۲-۷۳۹۲	انتشارات فرهنگ ۹۳۱-۹۹۳۱	فاطمه ۴۴۳-۳۴۹۲	
ماریا کتنه ۶۵۶-۸۱۷۸	Sarkani Photography ۸۰۲-۲۱۶۸	فتوکپی ان دی جی ۴۸۸-۵۳۳۳	ارز	
علی مختاری ۹۰۳-۴۷۲۶	فرش	حسابداری	ام با ام ۸۴۸-۹۵۹۹	
محمد لاریجانی ۹۶۵-۹۵۷۹	بازار فرش ۳۴۲-۳۰۰۰	حسن انصاری ۷۳۵-۰۴۵۲	پاسیفیک ۲۸۹-۹۰۱۱	
نان و شیرینی	تهران ۳۸۵-۱۸۱۸	سرور صدر ۷۷۷-۳۶۰۴	پنج ستاره ۸۴۶-۰۲۲۱	
نخودچی ۹۸۹-۷۵۱۴	قصر فرش ۲۷۷-۸۰۰۰	شکيب نیا ۴۸۷-۱۵۶۶	شريف ۲۲۳-۶۴۰۸	
شیرینی و کیتترینگ پری ۹۹۴-۹۲۶۴	فروشگاه ها	حمل و نقل و اسباب کشی	مانی وایز ۴۸۵-۶۰۰۰	
نان سنکک شاطر عباس ۸۹۴-۸۳۷۲	اخوان ۶۲۰-۵۵۵۱	امیر ۴۱۶-۸۴۴-۶۰۶۴	ازدواج و طلاق	
شیرینی سرو ۵۶۲-۶۴۵۳	ادونیس ۳۸۲-۸۶۰۶	خشک شویی و خیاطی	آژانس های مسافرتی	
نو سازی و تعمیرات ساختمان	راکی مونتانا ۴۸۹-۳۲۲۶	Excel plus ۹۳۴-۵۶۰۰	امیر- اسکای لان ۲۴۲-۰۴۴۸	
تی.ام.ان ۸۳۵-۶۲۴۳	کوه نور ۴۵۰-۶۷۶-۹۵۵۰	خطاطی	فرناز معتمدی ۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶	
ایرکا- فرهاد زرعی ۵۷۳-۸۱۱۸	سن لوران ۳۶۹-۳۴۷۴	پنیرش سفارش ۹۹۹-۸۷۷۹	Amro Travel ۴۲۱-۰۲۴۴	
انواع سنگ ۹۹۶-۲۷۲۵	میوه و تره بار سامی ۸۵۸-۶۳۶۳	دارو خانه	الکترونیک (تعمیرات)	
خدمات ساختمانی احمد ۲۹۸-۱۳۹۳	نور ۹۳۲-۲۰۹۹	لوئیز داداش زاده ۲۸۸-۴۸۶۴	امید ۴۲۸-۰۶۵۰	
علی خاقانی ۳۶۵-۸۹۵۱	وطن ۴۵۰-۹۰۴-۴۹۰۰	دکوراسیون منزل و محل کار	امیر (A.S.A) ۸۳۳-۴۰۲۲	
Décor chez toi ۹۶۳-۷۷۷۸	متروپولیس (تعاونی رز) ۸۴۹-۴۲۴۲	میترآ معنی/طراحی داخلی ۷۸۴-۰۲۵۷	آموزش	
وکیل - مهاجرت	کامپیوتر	دندان پزشکی	انستیتو تکنیک ۷۳۹-۳۰۱۰	
دیوید برگر ۹۶۱-۸۷۳۶	بیژن جلالی ۲۵۸-۸۱۸۶	شهرزاد رضا نیا ۹۳۳-۳۳۲۷	پروین عبائی- فارسی ۳۶۸-۹۰۱۲	
سام بیات ۸۴۵-۸۱۴۶	پیمان سلیمی-طراحی وب ۹۷۵-۲۱۱۱	راضیه رضوی ۶۳۴-۷۲۸۱	مدرسه فردوسی ۹۶۲-۳۵۶۵	
نیما حجازی ۸۷۸-۲۴۰۰	نرم و سخت افزار ۸۴۵-۵۲۳۱	معصومه دولتشاهی ۶۸۴-۰۱۳۵	مدرسه وست آیلند ۶۲۶-۵۵۲۰	
علی غلامپور ۳۹۵-۰۵۲۲	کتاب فروشی	شرف نائینی ۷۳۱-۱۴۴۳	مدرسه دهخدا ۹۵۲-۲۱۶۵	
ونسان والایی ۹۵۴-۹۹۹۸	میک ۳۷۳-۵۷۷۷	آذین طاهری ۳۲۹-۲۳۰۳	زبان فرانسه ۹۸۹-۹۴۷۵	
وام مسکن	کلینیک	علی شفیعی ۶۸۵-۶۲۲۲	آموزش (راندنگی)	
بهرز آقاباخانی ۶۰۶-۵۶۲۶	کلینیک آلفا ۹۳۳-۸۳۸۳	رامین میر موجی ۶۹۵-۸۶۴۱	آریا ۶۲۱-۳۴۵۶	
وب سایت و شبکه	کیتترینگ	دندان سازی	آموزش (موسیقی)	
Dream Media ۸۶۲-۶۶۴۲	شیرینی و کیتترینگ پری ۹۹۴-۹۲۶۴	افخم هادی ۷۳۷-۶۳۶۳	موسیقی-داوری ۵۶۷-۴۷۸۹	
پرشیا	شیرینی رز ۹۰۳-۱۱۵۹	رسانه های گروهی	دف و آواز ۴۸۵-۰۷۳۹	
کافه رستوران و Take Out	گل	بازار ۸۴۸-۹۵۹۹	موسیقی-سرایی ۶۸۳-۴۴۵۷	
سفارش انواع غذا و شیرینی پذیرفته می شود	لینک فلاور-وحید ۹۸۳-۱۷۲۶	پوشه ۵۷۵-۸۴۵۱	پیانو-قرچه داغی ۴۸۴-۸۷۴۸	
غذاهای اصیل ایرانی با طعم و کیفیت مطلوب خانگی	محضر رسمی	پیوند ۹۹۶-۹۶۹۲	پیانو-متین ۵۲۶-۱۰۴۷	
دوشنبه تا جمعه: ۷:۳۰ صبح تا ۷:۰۰ شب	مونا گلایی ۳۱۸-۶۳۷۳	چکاوک هفته ۷۸۷-۸۸۴۸	ویلون و پیانو ۵۲۷-۵۰۰۸	
شنبه و یکشنبه: تعطیل	وحید خلجی ۴۳۹-۱۴۴۴	رستوران-پیتزا - کیتترینگ	سنتور و عود ۲۶۲-۴۰۴۵	
936 Girouard (corner of St. Jacques)	مد و لباس	پرشیا ۴۸۹-۸۴۸۴	سنتور - صابر جلیلزاده ۵۸۵-۶۱۷۸	
514-489-8484	HPadar ۸۴۲-۵۶۰۸	چوپان کباب ۴۵۰-۶۷۸-۹۳۲۲	آموزش (نقاشی)	
	مراکز مذهبی	دابل پیتزا ۳۴۳-۰۲۴۳	حمیرا مرتضوی ۹۳۸-۸۰۶۶	
	انجمن بهایی ۸۴۹-۰۷۵۳	شیراز ۴۸۵-۲۹۲۹	انتشارات	
	بنیاد آیت الله خویی ۳۴۱-۲۲۳۵	فاروس ۲۷۰-۸۴۳۷	مولتی سازه ۷۷۰-۱۷۷۱	
	کلیسای ایرانی ۲۶۱-۶۸۸۶	کباب سرا ۹۳۳-۰۹۳۳	بیمه و سرمایه گذاری	
	کلیسای فارسی- کشیش عادل ۹۹۹-۵۱۶۸	کپلی ۴۸۳-۰۰۰۰		
	مرکز اسلامی ایرانیان ۳۶۶-۱۵۰۹			

Café Restaurant
Persia

کافه رستوران و Take Out
سفارش انواع غذا و شیرینی پذیرفته می شود
غذاهای اصیل ایرانی با طعم و کیفیت مطلوب خانگی
دوشنبه تا جمعه: ۷:۳۰ صبح تا ۷:۰۰ شب
شنبه و یکشنبه: تعطیل
936 Girouard (corner of St. Jacques)
514-489-8484

<p>فروشی Mazda Protege 1998 دنده اتوماتیک کیلومتر: 150 هزار در وضعیت خوب 1500 دلار 928-2116</p>	<p>فروشی تویوتا فورنا 2003 کارکرد 160 مایل، بدون زنگ زدگی قیمت: 10,500 دلار 450-623-1162</p>	<p>فروشی Honda Civic SI 2002 سرخ رنگ/تمیز/131 هزار کیلومتر قیمت: 10 هزار دلار 514-484-2415</p>	<p>میز تخته نرد آنتیک برای بازی کنان حرفه‌ای با مهره‌های Bakelite دو اینچی به فروش می‌رسد قیمت: 1200 دلار 514-378-8888</p>
<p>اجاره آپارتمان یک خوابه Cot-St-Luc نزدیک مرکز خرید/ ترجیحا به یک خانم ایرانی اجاره داده می‌شود 9527392</p>	<p>کلیه لوازم منزل (تقریبا نو) به علت جابه‌جایی به فروش می‌رسد. 514-795-4726</p>	<p>فروش: ایکس باکس ایکس باکس با 5 بازی/3 دسته/1 مموری کارت 8 مگابایت/یک کیف مخصوص 100 دلار 514-481-9062</p>	<p>فروش برای فروش یک تخته قالیچه‌ی اعلائی قم زرع و نیم/ابریشم خالص دورو: طرح ترنج و تصویری قیمت 5000 دلار و یک تخته قالی 3 در 4 تبریز کل ابریشم/چهار رج 3800 دلار 514-815-1002</p>
<p>اجاره آپارتمان دو خوابه مبله و غیرمبله در شمال مونترال 514-993-0681</p>	<p>اجاره آپارتمان دوونیم در NDG در ساختمان آرام و تمیز 597 دلار شامل تمام مخارج 514-581-4555</p>	<p>اجاره آپارتمان دو خوابه در لاشین 585 دلار نزدیک مدرسه و مرکز خرید 639-8559 209-8559</p>	
<p>اجاره (اجاره‌کننده ماه ژوئن ۱۵۰ دلار جایزه می‌گیرد) آپارتمان یک خوابه در NDG روشن/تمیز/با کف پارکت/طبقه‌ی دوم/بالکن/با استخر درون و بیرون / ماشین‌رخت‌شویی و خشک‌کن و انباری در زیرزمین/ پارکینگ در صورت تمایل با پرداخت 45 دلار ماهانه موجود است. ۶۲۸ دلار شامل شופاژ 514-996-1789</p>	<p>آپارتمان چهار خوابه با حال بزرگ و کاراژ با برف روبی زمستان Town of Montreal در محیطی ساکت، نزدیک مراکز خرید واقع در به قیمت 1700 دلار در ماه اجاره داده می‌شود رامونا 514-378-888</p>		
<p>استخدام کارگر قوی برای دلیوری تشک در مونترال تمام وقت، از دوشنبه تا جمعه لطفا با Matt تماس گرفته و پیام بگذارید 514-993-0681</p>	<p>استخدام دو تکنسین کارهای زیبایی/ دو کمک پرستار/ و سه منشی ارسال رزومه: moini_clinics@sympatico.ca</p>	<p>اجاره دوونیم/مبله/در آن.دی.جی از ۲۸ ژوئن تا ۲۸ اگوست در ساختمان آرام و تمیز 514-663-8860</p>	

استخدام

«سالن آرایش سوسن» جویای آرایشگر باتجربه است
"Professional hairdressers are needed for Sussan Coiffure"
514-813-4947

آگهی‌های شخصی و غیر تجاری خود را در هفته بطور رایگان چاپ کنید

Journal HafteH

Un hebdomadaire pour la communauté iranienne de Montréal

A weekly Newsletter for the Iranian Community in Montreal

4 June 2010, numéro 98/ 4 June 2010, issue No.98

Table des matières 98

Profil de la semaine

▪ la douleur de l'homme et l'amour de l'homme sont au centre de mes photos: un entretien avec Reza Deghati, la photo-journaliste étranger crédité
Par Faranak Yousef Navhasi

Reza Deghati est considéré parmi les grands photojournalistes du monde. Il a parcouru le monde pour près de 30 ans, témoignant de guerres, de troubles, de grands chefs et le courage des gens ordinaires pris au piège par l'histoire. Il a été invité par l'Université Concordia pour parler comme un témoin de la douleur et ont eu la chance de parler avec lui.

- Parole de la semaine: HafteH commence la 3ème année de sa vie: happy birthday HafteH / rédacteur en chef
- Québec et du Canada Nouvelles
- Nouvelles des Iraniens à Montréal
- Deghati à Concordia: Après les guerres nous restaurons les villes, mais ce que nous faisons avec le coeur brisé et soals / Leili Khaghani
- Entretien avec Reza Deghati / Faranak Yousef Navhasi
- Satire environ Mohammad Jabbari Hagh
- Critique de livre: Obayd-e-Zakani (2ère partie) / Dr Mohammad Estelami
- Les terres de culture iranienne: Reza Deghati dans Olivieri Librairie / Khosro Shemiranie
- Les lauréats de Cannes 2010 / Atousa Akhavan
- Sport
- Juste pour rire

Index issue 98

Cover Story

▪ Human pain and human love are the center of my photography: an interview with Reza Deghati, the internationally credited photo-journalist
By Faranak Yousef Navhasi
Reza Deghati is considered among the world's great photojournalists. He has traveled the globe for nearly 30 years, bearing witness to wars, unrest, great leaders and the courage of ordinary people trapped by history. He was invited by the Concordia University to speak as a witness to Pain and have got the chance to speak with him.

- Word of the week: HafteH begins the 3rd year of his life: happy birthday HafteH! / editor
- Quebec and Canada News
- News of Iranians in Montreal
- Deghati in Concordia: After wars we restore cities but what we do with the broken hearth and soals / Leili Khaghani
- Interview with Reza Deghati/ Faranak Yousef Navhasi
- An introduction to Reza / Narges Shaghaghi
- Satire on Mohammad Jabbari Hagh
- Book Review: Obayd-e-Zakani (2st part) / Dr Mohammad Estelami
- The land of Iranian Culture: Reza Deghati in Olivieri Librairie / Khosro Shemiranie
- The winners of Cannes 2010 / Atousa Akhavan
- Sports
- Just for laugh

Publication/Publisher:

HafteH Journal

Rédactrice / Editor: **Leili Khaghani**

Rédacteur en chef/Editor in chief: **Khosro Shemiranie**

Rédactrice/Editor Ottawa : **Dr. Maria Sabaye Moghadam**

Désigner/Designer: **Behrouz Zamani** (www.BehGraphics.com)

Cover / couverture: **BehGraphics.com**

Caricaturist: **Sirous Yahyaabadi**

Photographer/photographe: **Marjan Rahnvard**

Coverphoto: **Reza Deghati**

Webmaster: **Payman Salimi – Nazanin Hazrati**

Editorial team :

Atousa Akhavan,

Masoud Bastani,

Pasha Javadi,

Payman Salimi and Ali Sharifian

Remerciements particuliers à ceux qui ont contribué à ce numéro

Special thanks to those who contributed to this issue:

Mohammad Este'lami, Mohammad Jabari-Hagh, Hamid Shayegannia & Faranak Yousef Navehsi

ISSN 1918-4379 HafteH

Prix /Price: \$2.50 - À Montréal: **Libre / In Montreal: Free**

Journal HafteH

6960 Sherbrooke W. #15

Montreal QC H4B 1R2

Tel: (514) 787-8848



General: info@hafteh.ca

Editorial: editor@hafteh.ca

Advertising: ad@hafteh.ca

www.hafteh.ca

رستوران شومینه پارس

Cheminée Perse
BBQ • GRILL • KABAB

افتتاح : یکشنبه ۶ ژوئن



6.99 چلوکباب کوبیده

6.99 جوجه کباب

8.99 شیشلیک

8.99 سلطانی

7.99 برگ

5.99 کباب گیاهی

3.99 ساندویچ کباب دوری

(کباب ترکی)



و دیگر کباب ها
و

ساندویچ های خوشمزه

با مناسب ترین قیمت ها

با ۳ طبقه پارکینگ رایگان

۵۰ درصد تخفیف ویژه

با ارائه این کوپن (اعتبار تا ۱۱ ژوئن ۲۰۱۰)

(514) 564-9790

Plaza Cote des Neiges / Food Court

#178, 6700, Côte des Neiges

Montreal, H3S 2B2



Côte-des-Neiges



165

۷ روز هفته

شنبه تا چهارشنبه: ۱۰:۳۰ الی ۱۹

پنجشنبه و جمعه: ۱۰:۳۰ الی ۲۱



"میوه و تره بار سامی"

با چهار شعبه بزرگ
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب
قیمت ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می توانید سبد
خرید خود را پر از میوه کنید اما
کیف پولتان را خالی نکنید

▶ **Laval**

1550 Boulevard Daniel-Johnson
Laval, QC, Canada
(450) 978-1333

▶ **Lasalle**

400 avenue Lafleur,
Lasalle, QC H8R 3H6
(514) 368-1333

▶ **Nord-est Montréal**

8200 19E Avenue,
Montréal, QC H1Z 4J8
(514) 594-1333

▶ **Head Office**

1505 rue Legendre Ouest,
Montréal, QC H4N 1H6
(514) 858-6363

SAMI



FRUITS



دفتر وکالت و مشاوره حقوقی سام بیات

دفتر وکالت سام بیات، وکیل پایه یک دادگستری کانادا با داشتن سابقه بیش از ۱۷ سال در امر مهاجرت و اخذ تابعیت و در اختیار داشتن وکلای کارآزموده و شعبات فعال در کشورهای امارات عربی متحده، ایران، کانادا، انگلستان و کویت آماده ارائه کلیه خدمات مهاجرت و تابعیت (پاسپورت دوم) به شما ایرانیان عزیز می‌باشد.

شایان ذکر است آقای سام بیات عضو رسمی و تأیید شده Quebec Bar می‌باشند که به زبان‌های فارسی، انگلیسی، فرانسه مسلط بوده و ضمناً در مصاحبه‌ها می‌توانند متقاضی را در مقابل افسر مهاجرت کانادایی همراهی کنند. تخصص ایشان در مهاجرت سرمایه‌گذاران و مدیران و صاحبان مشاغل آزاد بوده و ایشان با توجه به شرایط هر متقاضی بهترین برنامه مهاجرتی را انتخاب کرده و پیشنهاد می‌کنند. فراموش نکنید که ما از ابتدا تا گرفتن ویزای مهاجرت تا استقرار کاملتان در کانادا در کنارتان خواهیم بود.

برای مشاوره رایگان و یا دریافت اطلاعات بیشتر با شماره‌های زیر تماس بگیرید.

Dubai

Suite 702, Canadian Consulate Bldg.,
Khalid Bin Al Walid Road, Bur-Dubai
Dubai, U.A.E.
Tel: +971 4 355 4646
Fax: +971 4 355 2357
e-mail: cls-info@ilsgroup.com

Montreal

Canadian Legal Services
1470 Peel Street, Suite B-915,
Montreal, Quebec, H3A 1T1
Tel: +1 514 845 8146
Fax: +1 514 845 5091
e-mail: cls-mtl@ilsgroup.com

Tehran

Tehran, Vanak Roudndabout, Mullah Sadra Rd,
Sheikh Bahai st., Garmsar Street West,
Opposite Bahar Lane, No 59, Second Floor
Tel: + 98 21 8861 4820 (By appointment only)
Fax: + 98 21 8861 4819
e-mail cls-teh@ilsgroup.com

WASHINGTON | LONDON | ST. KITTS & NEVIS

A division of SAM BAYAT & ASSOCIATES, Business Immigration Lawyers
Registered in UAE under Canadian Legal Services

www.ilsgroup.com